

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE VALPARAÍSO
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y EDUCACIÓN
INSTITUTO DE LITERATURA Y CIENCIAS DEL LENGUAJE
CASTELLANO Y COMUNICACIÓN



Aproximación a la descripción del discurso profesional de la economía a través del Informe
Económico Regional

*Seminario de Graduación para optar al grado de Licenciada en Lengua y Literatura
Hispanoamericana*

Alumna: Karen Oyarzún Michea

Profesor Guía: Dr. Giovanni Parodi Sweis

Viña del Mar, Enero de 2016

Índice

Introducción	2
Parte 1: Marco teórico	3
1.1 Géneros del discurso	3
1.1.1 Géneros profesionales	9
1.2 Discurso de la economía	11
1.3 Multimodalidad	13
Parte 2: Marco metodológico	16
2.1 Tipo de investigación	16
2.2 Preguntas de investigación	16
2.3 Objetivos de la investigación	16
2.4 Corpus	17
2.5 Metodología de análisis	18
2.5.1 Identificación del género	19
2.5.2 Análisis Retórico Funcional	21
2.5.3 Identificación de artefactos multisemióticos	23
Parte 3: Resultados, discusión y conclusiones	25
3.1 Resultados y discusión	25
3.2 Aplicación de la matriz de análisis de género	25
3.3 Organización retórica funcional	26
3.3.1 Validación de criterios	26
3.3.2 Análisis cualitativo	27
3.3.3 Análisis cuantitativo	33
3.4 Multimodalidad	35
Conclusiones	42
Referencias Bibliográficas	44
Anexos	53
Anexo 1	53
Anexo 2	64

Introducción

El estudio de los géneros es un campo que ha cobrado gran importancia en el último tiempo desde diversos enfoques de estudio (Miller, 1984; Swales, 1990, 2004, 2009; Martin, 1992; Devitt, 1993; Bazerman, 1998; Bronckart, 1999; Schneuwly & Dolz, 1999; Charaudeau, 2004; Parodi, 2008, 2010a). Específicamente, en el área de la Lingüística, el conocimiento de los géneros se ha orientado, en gran medida, hacia el mejoramiento de las prácticas de comprensión y producción de diversos tipos de géneros usados por distintas comunidades discursivas. De esta forma, importante son los trabajos realizados por Parodi y colaboradores (2008a, 2010a, 2015), en donde se han descrito diversos géneros, especialmente académicos, con el fin de beneficiar el desarrollo académico de los actores de esas determinadas comunidades discursivas.

En este sentido, el presente Seminario de Graduación se enmarca dentro del estudio de los géneros, específicamente del área de economía, ya que es interesante descubrir qué se lee y se produce en esta comunidad discursiva en particular. En este contexto, es relevante aportar a la discusión, ya presente, en torno a la constitución de diversos géneros empleados en esta área, tanto en contextos académicos como profesionales. Dentro de los diversos géneros que circulan en el discurso de la economía se trabajará particularmente con el Informe Económico Regional (IER), género producido y emitido por el Instituto Nacional de Estadística (INE).

El objetivo general de esta investigación es describir la organización retórica funcional del género Informe Económico Regional emitido por el Instituto Nacional de Estadística. Se debe tener en cuenta que el discurso de la economía ha tomado gran relevancia en los últimos 20 años, pero en Chile las investigaciones ligadas a él son muy pocas, de ahí que se haya decidido estudiar un género relacionado con esta área. Además, esta investigación se enmarca en el proyecto Fondecyt 1130033, el que se centra en estudiar este tipo de discurso.

Parte 1: Marco teórico

En este apartado se realiza un recorrido por el concepto de género discursivo (1.1), señalando cuáles son las tradiciones y cuáles son nuevas perspectivas de estudio que han surgido en los últimos años. Luego, se realiza una profundización en los géneros profesionales. Posteriormente, se aborda el discurso de la economía, por medio de la presentación de algunas investigaciones realizadas en el área (1.2). Finalmente, se trata la multimodalidad (1.3), donde se definen algunos términos.

1.1 Géneros del discurso

El concepto de género ha sido ampliamente estudiado desde diversas líneas de investigación, las que han considerado diferentes definiciones y tratamientos, de acuerdo a sus propios requerimientos. En este sentido, han sido diversos, también, los autores que han realizado exhaustivos recorridos de algunas de estas áreas que estudian al género. Por tanto y a modo de contextualización de los distintos tratamientos que ha recibido el concepto de género, se presentan a continuación algunas de esas líneas investigativas, guiado por lo ya realizado por Hyon (1996) y Boudon y Parodi (2014). Cabe destacar que primero se hará un barrido por lo que mencionan estos autores, para posteriormente profundizar en dos perspectivas de género, la de Swales (1990) y la Parodi (2008a).

Hyon (1996) en un artículo titulado *Genre in Three Traditions: Implications for ESL* compara las definiciones y los tipos de análisis de géneros en lo que ella -en ese momento- consideró las tres tradiciones más relevantes: Inglés con Propósitos Específicos (por su sigla en inglés ESP), Estudios de la Nueva Retórica y Lingüística Sistemico Funcional australiana. La autora considera estas tres teorías, dado que presentan mayores desarrollos en relación al concepto de género, además, entre ellas, tanto la teoría y las implicancias pedagógicas han tomado caminos distintos.

Desde las investigaciones realizadas por el ESP, el género es considerado como una herramienta que permite analizar y enseñar el inglés a hablantes no nativos. De esta manera, el trabajo original dentro de esta tradición está concentrado en ayudar a estos hablantes no nativos de inglés a dominar las funciones y convenciones lingüísticas de los textos que ellos leen y producen en sus distintas disciplinas y profesiones (Hyon, 1996). Además, desde el ESP los distintos géneros son definidos a partir de sus propiedades formales, así como de los propósitos comunicativos que persiguen. En este sentido, se nota una importante aproximación didáctica de la enseñanza desde las lenguas especializadas.

Respeto de los Estudios de la Nueva Retórica, Hyon (1996) señala que esta tradición se aleja de la conceptualización y análisis que realiza el enfoque anteriormente descrito, dado que se centran en los contextos situacionales en los que los géneros ocurren. De esta forma, los autores ligados a esta tradición consideran como más relevante los propósitos sociales que desempeñan los géneros (Miller, 1984; Devitt, 1993; Bazerman, 1998). Esto se evidencia en la conceptualización realizada por Miller (1984: 159): “genres as typified rhetorical actions based in recurrent situations”, es decir, los géneros están enlazados con situaciones determinadas. A pesar del distanciamiento mencionado por Hyon (1996), esta línea investigativa también comparte la preocupación por mejorar el desarrollo de la lectura y escritura de textos académicos y profesionales. Aunque algunos de los investigadores de esta línea dudan un tanto de la efectividad de enseñar explícitamente los géneros, es decir, consideran que estos se aprenden en contacto directo, a través de la socialización en las diferentes comunidades discursivas (Hyon, 1996).

En relación a la tercera tradición, la Lingüística Sistémico Funcional (LSF), lo primero que menciona Hyon (1996) es que si bien se desarrolló en periodos similares a las dos tradiciones anteriores, esta evolucionó de forma más independiente. En este sentido para Halliday (1978), la LSF está más preocupada de la relación entre el lenguaje y sus funciones en el escenario social. Además, Hyon (1996) señala que investigadores como Martin (1992) han desarrollado una teoría del género dentro de la LSF. De esta manera, Martin (1992: 505) ha definido al género como: “a schematically structured, staged, goal-oriented social activity”.

De acuerdo con Hyon (1996), un punto importante en el que esta tradición se separó de las anteriores fue en relación de la audiencia en torno a la que se desarrolló, debido a que principalmente se centró en la escuela primaria y secundaria y en la educación de adultos. Además, dentro de la LSF la enseñanza de los géneros tiene un sentido mucho más ideológico, es decir, se buscan principalmente ayudar a los estudiantes a alcanzar diferentes textos que les entreguen mayor poder a nivel social (Hyon, 1996).

Desde el punto de vista de Swales (2009), las tradiciones ya descritas han ido cambiando, sobre todo, orientadas al encontrar puntos de encuentro. Además, el escenario se ha ampliado con nuevas líneas investigativas que aportan a la discusión ya existente acerca de los géneros. Al respecto, Boudon y Parodi (2014) consideran otras dos líneas teóricas de gran relevancia, estas son: la perspectiva francesa y la brasileña.

Respecto de la perspectiva francesa, Boudon y Parodi (2014) señalan que la perspectiva semiodiscursiva ha sido mayormente desarrollada por Charaudeau, quien se apoya en una teoría de la situación de comunicación para desarrollar su visión de los géneros (Charaudeau, 2004). En este sentido, considera que los géneros están en las prácticas sociales y son internalizados por los sujetos “en normas de conformidad lingüística y las relaciona con lugares y de práctica social más o menos institucionalizados” (Charaudeau, 2004: 28). Mientras que de la perspectiva brasileña, los autores mencionan que ha tomado gran relevancia en el último tiempo, sobre todo por el impacto que han tenido los simposios internacionales de estudios de géneros textuales (SIGET).

Los aportes realizados por los estudiosos de Brasil también son destacados por Vian Jr. (2015), quien hace un recorrido sobre las distintas corrientes de las que se ha tomado el enfoque brasileño para desarrollarse. En términos generales, Vian Jr. (2015) señala que el enfoque brasileño tiene un carácter híbrido, en palabras de él: “I have positioned the Brazilian approach, if we are to use this term, as an undoubtedly ecological, hybrid, post-colonial, complex and rizomatic perspective, in which text-context-language are interconnected” (Vian Jr., 2015: 108). Lo anterior, ya que se aprecian amplias influencias de la tradición de Bajtín,

pero también del Interaccionismo Sociodiscursivo y de una perspectiva crítica (Vian Jr., 2015). En tanto, Motta-Roth y Heberle (2015) señalan que la perspectiva brasileña, la cual ha recibido el nombre de CGA (sigla por su nombre en inglés: Critical Genre Analysis), está influenciada por cuatro líneas investigativas, estas son: ESP (Bhatia, 1993; Swales, 1990), la Nueva Retórica norteamericana (Bazerman, 1988; Miller, 1984), la LSF (Hasan, 1985/1989; Martin, 1985/1989; 1993), y la Escuela de Ginebra (Bronckart, 1999; Schneuwly & Dolz, 1999) a través Interaccionismo Sociodiscursivo (por su sigla en inglés SDI). Es importante mencionar que en Brasil el concepto de género ha ayudado, principalmente, a desarrollar trabajos curriculares y pedagógicos (Vian Jr., 2015; Motta-Roth & Heberle, 2015).

Una vez realizado este breve recorrido, se profundizará en dos líneas investigativas particulares. Estas son Swales (1990) y Parodi (2008a), ambos autores son considerados, particularmente, por los aportes que han realizado en los estudios del género. Por un lado, el trabajo de Swales (1990) ha tenido gran impacto a nivel mundial, incluso, este año, 2015, una revista, *Journal of English for Academic Purposes*, publicó un monográfico en honor a los 25 años del lanzamiento de su primer libro (*Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*). El monográfico está compuesto por 11 artículos, los que revisan el trabajo realizado por Swales y lo extrapolan con otras líneas o áreas investigativas. Por otro lado, Parodi (2008a) es uno de los autores que ha desarrollado más ampliamente el estudio del género en Chile, proponiendo, además, una visión integradora para la concepción de estos.

Para Swales (1990) el género es concebido como un evento comunicativo que posee ciertas características estables. De forma más concreta establece que:

“A genre comprises a class of communicative events, the members of which share some set of communicative purposes. These purposes are recognized by the expert members of the parent discourse community, and thereby constitute the rationale for the genre” (Swales, 1990: 58).

Swales (2009) hace una crítica a su definición de género de 1990, señalando que, al parecer, se dio un sobrentendido énfasis sobre la independencia de los géneros, pero en esa

oportunidad destaca la importancia de lo social en la generación y en el desarrollo de los géneros.

En la definición de género de Swales (1990) resaltan dos conceptos importantes: comunidad discursiva y propósito comunicativo. La comunidad discursiva está compuesta por un conjunto de miembros que tienen metas comunes a la hora de comunicar. Esta es distinguida de la comunidad de habla, esto debido a tres principales razones: En primer lugar, debido al medio en el que se desarrollan, dado que el medio escrito y la alfabetización quitan localidad a lo que se comunica. En segundo lugar, por el carácter que posee cada una, es decir, la comunidad de habla tiene un carácter más sociolingüístico, donde lo que predominan son las necesidades comunicativas del grupo, por tanto, el comportamiento lingüístico se ve determinado por un ámbito social. Mientras que la comunidad discursiva tiene un carácter más sociohistórico, donde predominan las necesidades comunicativas de las metas, es decir, el comportamiento lingüístico es determinado por la funcionalidad. En tercer lugar, las comunidades de habla son centrípedas, es decir, tienden a absorber a las personas, mientras que las comunidades discursivas son centrífugas, es decir, tienden a separar a la gente en grupos más restringidos guiados por especialidades o intereses. También, es importante agregar respecto de las comunidades discursivas que Swales (1990) presenta un listado de seis características que permiten identificar una comunidad discursiva.

El otro concepto relevante en relación a los géneros es el de propósito comunicativo. Este es la meta que persigue la comunidad discursiva, por la cual quiere comunicar y se expresa a través del género. La importancia de este último concepto se evidencia claramente en lo señalado por Swales (1990: 10): “it is communicative purpose that is the prototypical criterion for genre identity, and it is communicative purpose that operates as the primary determinant of task”. De esta forma, el propósito comunicativo es el que permite identificar a los distintos géneros y, también, es el que los determina.

La otra línea de investigación en la que se profundizará es la propuesta de la Escuela Lingüística de Valparaíso (ELV) y, principalmente, los aportes de Parodi (2008a), quien

define al género como un constructo cognitivo, ya que el hablante/escribiente y oyente/lector tiene un actuar activo en el proceso de comunicación y en el desarrollo de los géneros en sí mismos. Sin embargo, en ningún caso es solo definido desde esta dimensión, por el contrario predomina una visión integral de los géneros, por lo que si bien son considerados como constructos cognitivos, se señala que en ellos influyen otras dos dimensiones: la lingüística y la social. Estas tres se presentan en la siguiente figura, tomada de Parodi (2008a: 21):

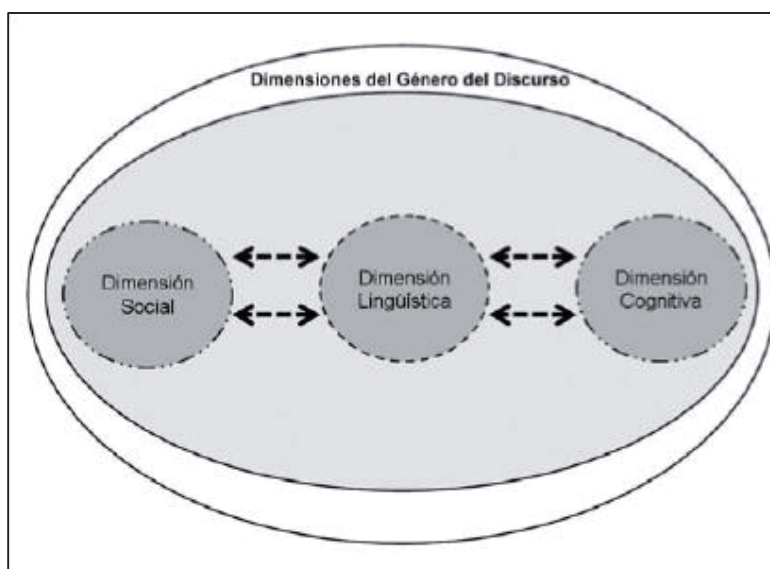


Figura 1. Dimensiones fundamentales que interactúan en la construcción de los géneros

En relación con estas tres dimensiones, la lingüística se presenta como central, ya que permite, por un lado, internalizar todo aquello que es social y, por otro lado, la formación de representaciones cognitivas. De esta forma, no se consideran a los géneros como entendidas externas a los sujetos, sino que como conocimientos elaborados socioconstructivamente, que se almacenan en las distintas memorias y que los sujetos rescatan de acuerdo a sus propios requerimientos. De manera más concreta:

“los géneros son variedades de una lengua que operan a través de conjuntos de rasgos lingüístico-textuales co-ocurrentes sistemáticamente a través de las tramas de un texto, y que se circunscriben lingüísticamente en virtud de propósitos comunicativos, participantes implicados (escritores y

comprendedores), contextos de producción, ámbitos de uso, modos de organización discursiva, soportes y medios, etc.” (Parodi, 2008a: 26).

Entonces, los distintos tipos de géneros pueden ser identificados a partir de una serie de características. Por lo que se entiende que cualquier sujeto al tener mayor conocimiento de determinado género podrá comprender mejor los conocimientos que este vehicula e, incluso, podrá producirlo si así lo considera necesario.

Ahora bien, continuando con la línea de Parodi (2008a) se considera que hay géneros para transmitir el conocimiento en distintos niveles, pues es a través de la escritura que principalmente se fijan los conocimientos, entonces:

“los géneros académicos y profesionales se operacionalizan a través de un conjunto de textos que se organizan a través de un *continuum* en el que se van concatenando desde los textos escolares generales hacia los académicos universitarios y los profesionales” (Parodi, 2008a: 30).

En este sentido, los sujetos se van viendo enfrentados a distintos tipos de textos que pertenecen a diversos géneros, a medida que avanzan en sus procesos de estudios. Estos géneros también van incrementando el nivel de profundización y especialización de los conocimientos. Es importante destacar que Parodi (2008a) propone una alfabetización a través de estos distintos géneros, ya que al leer, comprender y producir de manera gradual los géneros propios de la disciplina en la que se está inserto se potencia una mejor inclusión a la comunidad discursiva de la que se es parte, ya sean académicas o profesionales.

1.1.1 Géneros profesionales

Antes de pasar al estudio de los géneros profesionales y, retomando lo ya expuesto, es importante recordar que los géneros conforman las prácticas discursivas de una determinada comunidad y se construyen y organizan de acuerdo a las propias necesidades de esas comunidades (Parodi, Ibáñez, Venegas & González, 2010). En este sentido, las diferentes comunidades, académicas o profesionales, se constituyen como comunidades discursivas en

la medida que forman géneros para satisfacer sus propias necesidades comunicativas. Ahora de forma particular y retomando lo señalado por Bazerman y Paradis (1991: 4): “once established, professions maintain their organization, power, and activity in large part through Networks of texts”. En otras palabras, las profesiones se mantienen como tales gracias, en parte, a las redes de textos que construyen. De esta forma, se evidencia dónde radica la importancia de los géneros profesionales y es que estos son capaces de sostener a las comunidades laborales, en cierta medida, ya que regularizan prácticas discursivas determinadas que les permiten mantener la unidad.

Respecto de los géneros profesionales, Navarro (2012) señala que su estudio se ha desarrollado escasamente en comparación a los géneros académicos y que, además, cuando se les estudia es considerando aquellos géneros que son utilizados, predominantemente, en contextos académicos. En relación a lo anterior, es importante considerar que los textos que pertenecen estrictamente al discurso académico son menos que los que pertenecen al discurso profesional, dado que muchos textos profesionales circulan también en el ámbito académico (Navarro, 2012). Esto se corrobora con los hallazgos de Parodi et al. (2010), en los que algunos de los géneros propios del mundo laboral circulan también en contextos académicos, dado que “constituyen un puente entre la academia y la vida profesional” (Parodi et al., 2010: 295). Además, de acuerdo con lo mencionado por Parodi (2008a), los géneros se concretan a través de textos que están en un *continuum*, por lo que muchas veces los mismos textos pueden circular en ambos contextos.

De esta forma, se evidencia que los géneros profesionales son un área menos estudiada que los géneros académicos, esto dado, principalmente, por su área de circulación, la que de acuerdo con Navarro (2012), suele ser más restringida, debido a que se encuentran “en un rango espacio-temporal acotado” (Navarro 2012: 1300). Por lo mismo, el acceso a los textos de los diversos géneros suele ser dificultosa, debido a que los profesionales cuidan de esa confidencialidad (Parodi et al., 2010). Sin embargo, es importante desarrollar estudios entorno a ellos y así construir herramientas que ayuden a mejorar las prácticas de lectura y escritura de los profesionales y estudiantes que los usan.

1.2 Discurso de la economía

Los estudios sobre el discurso de la economía, en general, son relativamente actuales. De acuerdo con el recorrido que realizan Parodi, Boudon y Julio (2014), estos estudios se comenzaron a dar desde hace aproximadamente 20 años atrás, principalmente en lengua inglesa (McCloskey, 1983, 1985, 1994, 1999; Samuels, 1990; Bondi, 1995, 1996, 2010; Klamer 1990, Erreygers & Jacobs, 2005; Maci & Salas, 2012). Mientras que en español, estos se han venido haciendo desde hace unos 5 años atrás (Aguirre, 2004; Barros, López & Morales, 2004; Martínez, 2006; Moyano, 2012; Navarro, 2015). En tanto, investigaciones chilenas de este tipo solo se han comenzado a dar desde hace unos 3 años, las cuales han abordado diversas aristas. Por ejemplo: la organización retórica funcional del género académico Manual de economía y cómo ayuda a construir el discurso de la economía (Parodi, Boudon & Julio, 2014). También, en el relación al género Manual de economía se ha estudiado su construcción multisemiótica y su relación con el discurso académico (Boudon & Parodi, 2014). Otros géneros económicos que se han trabajado en relación a la multisemiosis son el Informe de Política Monetaria (IPOM) (Vásquez-Rocca, 2015; Parodi & Julio, 2015) y el Informe de Estabilidad Económica (González, 2015). Finalmente, el discurso de la economía también ha sido estudiado en sus relaciones de coherencia establecidas por mecanismos encapsuladores (Parodi & Burdiles, 2015; Fica, Muñoz, Morales, Díaz & San Martín, 2015).

La consideración más importante que debe hacerse sobre el discurso de la economía es que se caracteriza por ser híbrido, debido a que la disciplina en sí misma transita entre dos áreas: las Humanidades y las Ciencias Básicas, lo que se traduce en géneros que están entre lo objetivo y lo subjetivo (Parodi et al., 2014). McCloskey (1883, 1885, 1994, 1999) ya había dado cuenta de esto con lo que denominaba “giro retórico”. La investigación realizada por Parodi et al. (2014) da cuenta de la hibridez del discurso de la economía, a través del análisis de la organización retórica del género Manual de economía. Esto, debido a que en general presenta variadas características de géneros más cercanos a las Ciencias Básicas, como la presencia de pasos ligados a la ejercitación o el uso de artefactos mutisemióticos con carácter

matemático o estadístico. Sin embargo, carecen de otras características, lo que los asimila a géneros más cercanos a las Ciencias Sociales, por ejemplo, no siempre se presenta la resolución de las ejercitaciones propuestas.

En otra investigación, Navarro (2015) estudia el Plan de Negocios, ya que tal como menciona, carece de estudios que lo describan, a pesar de la gran importancia que este tiene, dado que sirve en distintos ámbitos de la práctica profesional de los economistas e incluso es utilizado durante la formación de estos. Entonces, este estudio se centra en una descripción contrastiva entre el plan de negocios en español y en portugués. Las conclusiones que se obtienen de la investigación es que el plan de negocios es un género restringido, en el sentido que el acceso que se tiene a él es muy limitado por su carácter confidencial, esto lo configura, en gran medida, como un género de carácter profesional (Navarro, 2012, 2015). También se concluyó, a partir del análisis contrastivo, que los planes de negocios poseen pasos que son prototípicamente parte del discurso académico, aunque es “un género de origen empresarial (Navarro, 2015: 199). En esta forma, con esta investigación se evidencia cómo el mundo académico toma géneros que son propios del mundo profesional para poder orientar las prácticas discursivas de sus estudiantes, considerando que la formación tiene, como fin último, prepararlos para que se desenvuelvan exitosamente en el mundo laboral.

Moyano (2012), por su parte, estudia los recursos discursivos utilizados en un determinado apartado de los artículos de economía desde el marco de la teoría de género, del registro y del discurso de la LSF. El apartado al que la autora hace alusión, dice se asemeja al Discusión de otro tipo de artículos y, además, se “estructura como un género persuasivo, entre la Justificación y el Debate, que además presenta Recomendaciones” (Moyano, 2012: 1). Otro tipo de investigaciones se han realizado con el fin de proponer metodologías didácticas. Por ejemplo, Barros et al. (2004) se centran en la investigación de las lenguas de especialidad, específicamente, cómo el mundo bancario utiliza diferentes formas lingüísticas (léxicas, morfosintácticas, aspectos ortográficos, entre otros) para construir significados. Luego proponen aplicaciones didácticas para la enseñanza del español como lengua extranjera para la comunicación profesional. Por medio de estas investigaciones, se aprecian los esfuerzos

por seguir dilucidando cómo se construye el discurso de la economía, desde diferentes géneros, académicos y profesionales, y considerando diversos objetos y formas de estudio.

1.3 Multimodalidad

Existe gran cantidad de estudios entorno al concepto de multimodalidad (Kress, & van Leeuwen, 2001; Bateman, 2008, 2012; Kress, 2009, 2010; Mathiessen, 2009; Boudon & Parodi, 2014; Parodi, 2015) y al mismo tiempo existe gran discrepancia al encontrar acuerdos respecto de varios conceptos ligados a él. En esta apartado se revisarán algunos autores y sus posiciones respecto de estos conceptos y así delimitar el concepto de multimodalidad en esta investigación.

Kress y van Leeuwen (2001) se consideran dos autores relevantes para iniciar la discusión en torno al discurso multimodal. Estos autores señalan que hay cuatro dominios de la práctica con los que se da sentido, estos son: el discurso, el diseño, la producción y la distribución. En primer lugar, el discurso es entendido como un recurso que puede recibir su sentido por medio del contexto en el que se presenta, por ende:

“el discurso no se cierra exclusivamente a un género, a un modo y (un poco menos) o a un diseño. Sin embargo, los discursos solo pueden ser llevados a cabo por modos semióticos que han desarrollado los medios para llevarlos a cabo” (Kress & van Leeuwen, 2001: 4).

En segundo lugar, el diseño es un recurso semiótico llevado a cabo a través de un modo. En este sentido, Rodney (2005) señala que:

“El diseño es un concepto complejo que tiene un lado ideativo (social y conceptual) y un lado material. (...) Por un lado, el emisor se forma una idea de lo que quiere comunicar y lo hace gracias a los discursos a su disposición; por otro lado, busca en sus contexto inmediato los medios físicos y técnicos que puede aprovechar como vías de expresión de su mensaje” (Rodney, 2005: 2).

En tercer lugar, la producción corresponde al medio, es decir, es el material a través del cual se concreta el modo y, con ello, el recurso semiótico (discurso). En cuarto lugar, la distribución suele ser considerada como no semiótica, ya que no entregaría sentido. Sin embargo, el cómo se distribuye el recurso semiótico influye en el sentido que este tiene. Cabe destacar que los autores al utilizar estos dominios no se refieren solo a la comunicación multimodal desde los productores, ya que consideran la articulación e interpretación (Kress & van Leeuwen, 2001).

En trabajos posteriores Kress (2009, 2010) continúa desarrollando el concepto de multimodalidad y lo hace desde la Semiótica Social. Trabaja principalmente desde el término de recurso semiótico que serían aquellos elementos o materiales que permiten construir los modos en una determinada sociedad o cultura. En este sentido, al modo lo define de la siguiente manera: “Mode are the result of a social and historical shaping of materials chosen by a society for representation” (Kress, 2010: 11), por tanto, se refiere a las formas de construir significados, las cuales no tienen un carácter universal, ni generalizable, pues dependen de cada grupo social y cultural.

Otro autor que trabaja la multimodalidad es Bateman (2008), quien resalta su importancia, debido a que la alfabetización cada día se mueve hacia otras aristas y en la actualidad lo está haciendo hacia la multimodalidad. Bateman (2008) trabaja el concepto de ‘documento escrito’ (*written document*), el que identifica como tickets de bus, trabajos doctorales, ofertas de supermercado, contratos legales, entre otros. Tradicionalmente, estos ‘documentos escritos’ tenían gran uso del “texto escrito”, pero ha notado que en la actualidad se han incorporado otros aspectos de carácter visual, los cuales a veces, incluso, remplazan al “texto escrito”, generando así el ‘documento multimodal’ (*multimodal document*). A estos aspectos visuales, Bateman (2008) los llama modos, los cuales se combinan conformando un artefacto multimodal. En otras palabras: “In such artefacts, a variety of visually-based modes are deployed simultaneously in order to fulfill an orchestrated collection of interwoven communicative goals” (Bateman, 2008: 1). En este sentido, se entiende que el ‘documento escrito’ es un tipo de artefacto, por lo que el autor busca caracterizar la interacción y

combinación de diferentes modos dentro de él. Cabe destacar que este autor propone un modelo para el análisis de la multimodalidad, el cual define varias capas de descripción para los ‘documentos multimodales’ (Bateman, 2008), este modelo es llamado GeM (por su nombre en inglés: Genre and Multimodality).

Parodi (2015), a partir de su investigación, en la que busca identificar, describir y cuantificar los artefactos (multi)semióticos del discurso especializado, delimita el concepto de sistema semiótico o también llamado modalidad. De esta manera, Parodi (2015) señala que un sistema semiótico:

“está constituido por un conjunto o repertorio de signos de una misma naturaleza (e.g., verbal, gráfica, matemática, etc.) que se articulan interrelacionadamente a partir de principios de organización funcional, semántica o morfológica, propios a cada sistema” (Parodi, 2015: 298).

En este sentido, se distinguen cuatro modalidades en los textos escritos: verbal, gráfico, matemático y tipográfico, además, la articulación de estos cuatro sistemas dan origen a los diversos artefactos (Parodi, 2015). Por otro lado, este autor también considera que todo texto tiene carácter multisemiótico, ya que siempre están constituidos por más de dos, de los cuatros antes mencionados, sistemas semióticos. En otras palabras, en los textos siempre se construyen significados a partir de diversos sistemas semióticos (Boudon & Parodi, 2014), para aclarar esto, cabe destacar que no solo las palabras (sistema verbal) constituyen un texto, este puede estar construido, por ejemplo, solo por artefactos multisemióticos. Por tanto, se parte de la premisa que los textos, en sí mismo, son constructos multimodales y no monomodales. Ahora bien, el artefacto multisemiótico es comprendido como “una unidad textual que, en el proceso de construcción de significado, participa de los mecanismos de cohesión y coherencia del texto escrito del cual es parte y que se compone de, al menos, dos o más sistemas o modos semióticos” (Boudon & Parodi: 2014, 169). Es decir, dentro de un artefacto se confluyen también los distintos sistemas semióticos para construir los significados, pero además, estos mismos artefactos pueden ser parte del texto para participar de la construcción global de su sentido.

Parte 2: Marco metodológico

En este apartado se presenta la metodología de investigación que sustenta al presente estudio. En primer lugar se describe el tipo de investigación que se está realizando (2.1). En segundo lugar, se presentan las preguntas de investigación que guían el estudio (2.2). En tercer lugar, se presentan los objetivos de investigación (2.3). En cuarto lugar, se realiza una descripción del corpus (2.4). Finalmente, se describen las metodologías de análisis a utilizar en la investigación (2.5).

2.1 Tipo de investigación

La presente investigación tiene un alcance descriptivo, ya que tal como mencionan Hernández, Fernández y Baptista (2010: 80): “Los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis”. De esta manera y de acuerdo con las preguntas de investigación, lo que se busca realizar a través de este estudio es conocer cómo está conformado el género Informe Económico Regional, tanto en su nivel de organización retórica como en los tipos de artefactos multisemióticos que lo componen.

2.2 Preguntas de investigación

Las preguntas de investigación que guían el estudio son las siguientes:

- ¿Cómo está constituida la organización retórica funcional del Informe Económico Regional?
- ¿Qué tipo de artefactos multisemióticos están presentes en el Informe Económico Regional?

2.3 Objetivos de la investigación

En directa relación con las preguntas que guían la investigación, el objetivo general que se plantea es: describir la organización retórica funcional del género Informe Económico Regional emitido por el Instituto Nacional de Estadística, a partir de un corpus de 51 textos pertenecientes a dicho género. Este objetivo se pretende cumplir por medio de cuatro objetivos específicos, los cuales son:

1. Identificar y describir las movidas y pasos presentes en el género Informe Económico Regional emitido por el Instituto Nacional de Estadística.
2. Cuantificar las movidas y pasos presentes en el Género Informe Económico Regional emitido por el Instituto Nacional de Estadística.
3. Identificar los artefactos multisemióticos presentes en el género Informe Económico Regional emitido por el Instituto Nacional de Estadística.
4. Cuantificar los artefactos multisemióticos presentes en el género Informe Económico Regional emitido por el Instituto Nacional de Estadística.

2.4 Corpus

En el sitio web de Instituto Nacional de Estadísticas (INE), el Informe Económico Regional (IER) es definido como “una síntesis analítica a nivel regional de tres variables de interés económico, INACER [Índice de Actividad Económica], Mercado Laboral y Exportaciones. Se presenta para todas las regiones del país”. Por tanto, se entiende que este informe tiene por finalidad dar a conocer información económica del país de tres variables distintas con un enfoque regional y, por ende, más detallado. En relación a la audiencia a quién se dirige este informe, el INE no declara de forma explícita una en particular, solo mencionan que está dirigido a un público en general, pero principalmente de las regiones y que, considerando el carácter económico, se espera que lo lean autoridades y personas relacionadas con el área.

El IER fue emitido trimestralmente desde el año 2000 hasta el año 2013, por tanto, el corpus de la presente investigación está conformado por el total de informes emitidos en ese periodo de años. Así, se alcanza la cantidad de 51, pues hay dos informes de los que no se tiene

registros y los tres primeros no se consideraron, pues corresponden solo al análisis de un indicador en particular (INACER). Este corpus cuenta con una cantidad de palabras total de 1.287.181. La cantidad de páginas de cada IER es, en general, entre 70 y 80.

Los documentos del corpus fueron descargados desde página web del INE (http://www.ine.cl/canales/chile_estadistico/territorio/iner/iner.php), institución que los elaboraba y distribuía. Cabe destacar que el corpus fue etiquetado bajo el rótulo IER y se le agregó los dos últimos dígitos del año y luego el número del trimestre, comenzando desde los más antiguos hasta los más actuales, es decir, el trimestre enero-marzo es el 01, el trimestre abril-junio corresponde al 02, el trimestre julio-septiembre corresponde al 03 y el trimestre octubre-diciembre es el 04. Entonces, un ejemplo de rotulación es IER-00-04, este corresponde al informe del año 2000 y del trimestre octubre-diciembre. Respecto a los pasos que se siguieron para la recolección del corpus, la Tabla 1 los muestra:

Paso 1: Exploración de diversos documentos económicos emitidos por instituciones chilenas.
Paso 2: Establecimiento de relaciones con el Corpus PUCV-UCSC-2013 y selección del documento a trabajar.
Paso 3: Recolección de los documentos disponibles, descargados en formato PDF desde la página de INE.
Paso 4: Contacto con el INE para solicitar los documentos faltantes.
Paso 5: Nueva recolección de los documentos faltantes, gracias a la cooperación del INE.
Paso 6: Rotulación del corpus de acuerdo a las etiquetas.
Paso 7: Procesamiento y conversión de los textos del corpus a formato plano (*.txt.)

Tabla 1. Pasos metodológicos seguidos para la construcción del corpus

2.5 Metodología de análisis

Los procedimientos que se utilizarán en la investigación constituyen un empleo complementario de los enfoques cuantitativo y cualitativo, por tanto, esta investigación se define como mixta (Hernández, et al., 2010). Se ha adoptado esta postura porque, por un lado, existen objetivos que se orientan directamente en la cuantificación, mientras que por otro, también se busca describir y esto, en gran medida, se hace a partir de la lectura de los

propios textos del corpus. De esta manera, el método investigativo que se utilizará en los distintos análisis (identificación de género, análisis retórico funcional e identificación de artefactos multisemióticos) es una mezcla de los métodos deductivos e inductivos, ya que se busca “complementar categorías teóricas emergentes desde el conocimiento previo de los investigadores con datos empíricos provenientes de una mirada más ‘basada-en-el-corpus’” (Parodi, Venegas, Ibáñez & Gutiérrez 2008: 43). En este sentido, no se considera que ambas metodologías sean excluyentes, tal como mencionan Biber, Connor y Upton (2007), si bien los pasos de análisis se desarrollan de formas distintas, estas se pueden complementar y potenciar. Así, una mezcla de ambas permite integrar los propios conocimientos del investigador con todas aquellas características que vayan emergiendo de los propios textos analizados.

2.5.1 Identificación del género

Para la identificación del tipo de género al que corresponde el IER, se trabajará en base a los procedimientos señalados por Parodi et al. (2008). Estos autores proponen una serie de “criterios de análisis y variables que los operacionalizan” (Parodi et al., 2008: 41) que permiten caracterizar y definir diversos tipos de géneros. Los criterios son cinco, mientras que las variables son veintiséis, estos se presentan en la siguiente figura (tomada de Parodi et al., 2008: 47) y se explican a continuación:

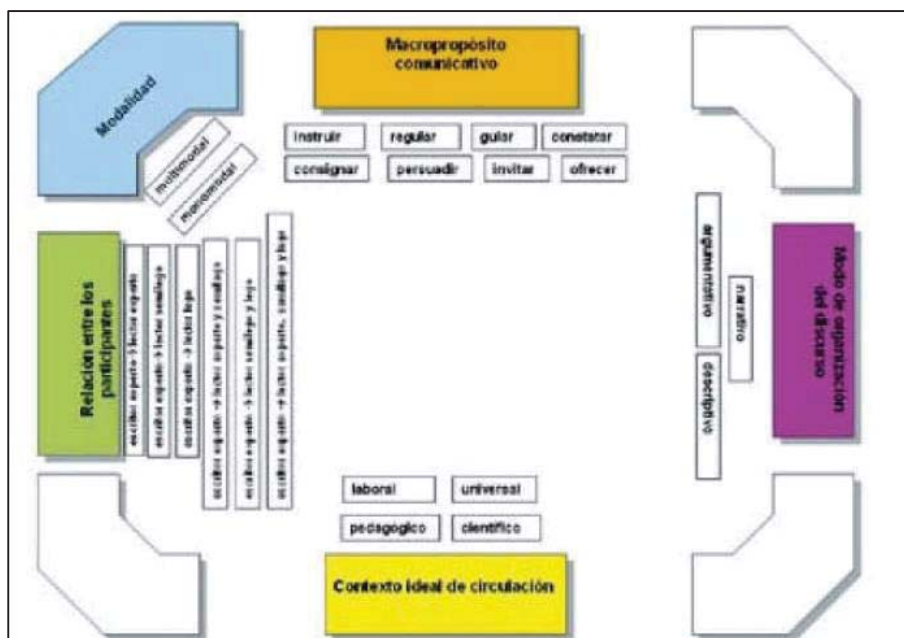


Figura 2. Criterios y variables clasificatorios del género

El primer criterio es el macropropósito comunicativo, el cual corresponde al principal objetivo de un género, dado que se entiende que estos no están solo conformados por un propósito, sino que poseen varios que tienen carácter más específicos. Las variables que se asocian a este criterio son un listado de seis macropropósitos: instruir, consignar, regular, persuadir, guiar, invitar, constatar y ofrecer. El segundo criterio es la relación entre los participantes, esto vinculado con el concepto de comunidad discursiva y con los roles que cada sujeto adopta en un intercambio comunicativo. Por lo que los cuatro roles que se consideran y, por ende, las cuatro variables son: escritor experto, lector experto, lector semilego y lector lego, estas variables se interrelacionan de diversos modos.

El tercer criterio que conforma la matriz es el modo de organización del discurso, los que se constituyen por “tipos básicos de enunciados que expresan diferentes formas de organizar el discurso” (Parodi et al., 2008: 49). Dentro de este criterio se reconocen tres variables: modo descriptivo, modo narrativo y modo argumentativo. El cuarto criterio de análisis corresponde al contexto de circulación ideal de los géneros, dentro de este se distinguen cuatro variables, que se mueven desde contextos más especializados a otros más generales, estos son: pedagógico, laboral, científico y universal. El quinto criterio es el de modalidad, el cual dice

relación con el modo semiótico utilizado para transmitir significados, por tanto, se distinguen dos variables: monomodal y multimodal. Sin embargo, en los últimos años este último criterio ha sufrido algunas variaciones, sobre todo, porque actualmente se considera que todos los textos son multimodales y que lo que varía es el grado de multimodalidad en ellos (remitirse al marco teórico, apartado multimodalidad).

Cabe destacar, en primer lugar, que pueden presentarse más de una variable de un criterio en el análisis de un mismo género, pero los autores hacen notar la existencia del “principio de predominancia”, lo que quiere decir que “los textos y los géneros no son unidades absolutamente circunscritas ni cerradas en sí mismas” (Parodi et al., 2008: 46). En segundo lugar, es importante precisar que los autores también señalan que esta matriz, para la identificación y definición de géneros, puede ser modificada, incorporando nuevas variables y criterios dependiendo de los requerimientos de los distintos géneros a analizar.

De esta forma, el análisis se realiza por medio de la lectura de algunos IER, de los cuales se extraen las variables que predominan por cada criterio para luego construir una definición que destaque sus rasgos distintos. Cabe destacar que este análisis se complementa con el análisis de la organización retórica del género.

2.5.2 Análisis Retórico Funcional

La identificación de la organización retórica funcional del género IER se trabajará en base al modelo CARS propuesto por Swales (1990; 2004) y a la propuesta de Parodi (2008b), particularmente, respecto del concepto de macromovida. Swales (1990: 2004) propone un modelo para el análisis de movidas y pasos retóricos, el cual se denomina CARS (Create a Research Space), esto dentro de la investigación orientada a la definición de la organización retórica de las introducciones de los artículos de investigación.

Swales (2004: 228) define a la movida como: “a discousal or rethorical unit that performs a coherent communicative function in a written or spoken discourse”. Además, es importante

mencionar que las movidas no tienen una extensión predefinida y no deben homologar a unidades gramaticales, ya que tal como señala Swales (2004) son unidades funcionales, no unidades formales. Entonces, las movidas, al ser unidades funcionales con propósitos, se logran cumplir a través de otras unidades, de menor abstracción, llamadas pasos (Martínez, 2012).

Ahora bien, siguiendo con la idea de la abstracción en cuanto a una movida, Parodi (2008b) propone, a partir de una serie de investigaciones (Parodi, 2008b, 2008c; 2010a), que se requiere de una unidad discursiva mayor que abarque a la movida, la cual es llamada *macromovida*. En relación a ella, Parodi (2008b: 181) señala: “buscamos definir una unidad discursiva de mayor jerarquía que la que comprende una movida. Ello lleva implícito una mirada de mayor abstracción en la determinación de propósito comunicativo que sirve a la macromovida”. Es importante mencionar que el análisis está orientado, en parte, por la organización fraseológica y léxica, ya que aportan al reconocimiento de las unidades discursivas funcionales (Parodi et al. 2014).

La metodología que se seguirá para el análisis será guiada con el protocolo propuesto por Parodi et al. (2014) y tal como se mencionó anteriormente, también, se trabajará con la complementariedad de los métodos deductivo e inductivo. Entonces, los pasos que se siguieron para el análisis de las macromovidas, las movidas y los pasos se resume en la siguiente tabla, la cual fue tomada de Parodi et al. (2014: 143-144):

Etapa 1: Configuración del marco de análisis	Se realiza un análisis preliminar a partir de un microcorpus para la construcción de una primera tabla de criterios
Fase 1.1: Identificación de unidades Discursivas	A partir de una lectura analítica inicial, se identifica un conjunto de unidades discursivas
Fase 1.2: Determinación del foco de observación	Se establece el grado de abstracción para la observación de los propósitos comunicativos constituyentes del género
Fase 1.3: Primera ecualización	Revisión y ajuste de la relación entre el foco de observación y las unidades discursivas identificadas

Fase 1.4: Asignación de los propósitos comunicativos	Se asocia cada unidad discursiva identificada con un propósito comunicativo
Fase 1.5: Producción de etiquetas	Se asigna una etiqueta a cada unidad discursiva identificada de acuerdo al propósito comunicativo que, eventualmente, cumple
Fase 1.6: Identificación del macropropósito comunicativo	Se determina el macropropósito comunicativo del género de acuerdo al conjunto de propósitos comunicativos previamente identificados
Fase 1.7: Diseño de primera tabla de criterios	En base a las fases anteriormente desarrolladas, se diseña una primera grilla de clasificación en términos de macromovidas, movidas y pasos
Etapas 2: Extensión y ajustes	Se realiza la aplicación de la tabla de criterios al total del corpus y se efectúan eventuales modificaciones
Fase 2.1: Aplicación de la tabla de criterios	Se aplica la tabla de criterios a la totalidad de los textos del corpus
Fase 2.2: Segunda ecualización	A partir de la aplicación, se lleva a cabo las modificaciones necesarias en la tabla de criterios. Ello implica la inclusión o exclusión de algunas macromovidas, movidas y/o pasos
Etapas 3: Validación de la tabla de criterios	Se realiza un proceso de triangulación para establecer la confiabilidad del instrumento
Fase 3.1: Establecimiento de la confiabilidad del instrumento	Se procede a la triangulación de la tabla de criterios por parte de tres evaluadores expertos a partir de su aplicación a un microcorpus
Fase 3.2: Tercera ecualización	A partir de la triangulación, se llevan a cabo ajustes en la tabla de criterios para resolver discrepancias emergentes a partir del análisis de los pares expertos
Etapas 4: Establecimiento de la ocurrencia de las categorías funcionales	Se aplica el instrumento definitivo a la totalidad del corpus con el fin de establecer la cuantificación de la ocurrencia de las movidas y pasos
Fase 4.1: Cuantificación	Se cuantifica la ocurrencia de cada movida y paso en cada texto constituyente del corpus

Tabla 2. Descripción de las etapas y fases del análisis de la organización retórica funcional

2.5.3 Identificación de artefactos multisemióticos

La identificación de los artefactos multimodales se realizó siguiendo los procedimientos metodológicos propuestos por Parodi (2010b) y por Boudon y Parodi (2014). Al respecto, Parodi (2010b) proporciona un listado de artefactos multimodales con sus respectivas definiciones, identificados en el Corpus PUCV-2010. Las definiciones fueron construidas en base a tres criterios que se presentan en la siguiente tabla, extraída de Parodi (2010b):

Criterio 1	Criterio 2	Criterio 3
Modalidad (¿Qué sistemas semióticos participan en el artefacto?)	Función (¿Para qué se emplea el artefacto?)	Composición (¿De qué se constituye el artefacto?)

Tabla 3. Criterios empleados en la construcción de las definiciones

De esta forma, se identificaron 9 artefactos multisemióticos, los cuales son: Esquema, Figura Geométrica, Fórmula, Gráfico Estadístico, Ícono, Ilustración, Mapa, Red Composicional y Tabla (Parodi, 2010b). A este listado de artefactos multisemióticos se agregó un décimo artefacto, el Complejo Estadístico, el cual emergió desde la investigación realizada por Boudon y Parodi (2014), quienes analizaron el subcorpus PUCV-UCSC-2013, constituido por 10 manuales de economía.

De esta forma, para el cumplimiento de los objetivos de la presente investigación, se identifican y cuantifican los artefactos, por medio de la revisión de cada texto y registro de su aparición, considerando las definiciones del listado de artefactos multisemióticos (Parodi, 2010b; Boudon & Parodi, 2014). El registro se realiza en un libro Excel, considerando el número de página en el aparece cada artefacto. Luego de realizar el conteo por cada IER, se realiza un procesamiento de los datos para saber cuáles son los artefactos más recurrentes y qué porcentaje de presencia tienen en el corpus. En el caso de encontrar algún artefacto que no se condiga con ninguno de los presente en la lista, se pasará a definirlo, de acuerdo a los criterios propuestos por Parodi (2010b) y que fueron mencionados anteriormente.

Parte 3: Resultados, discusión y conclusiones

3.1 Resultados y discusión

En lo que sigue se dará cuenta de los resultados de esta investigación. Para ello, se seguirá el orden propuesto en torno a los objetivos específicos. Así, en la primera parte, se presenta la definición creada a partir de la aplicación de la matriz de análisis de género (3.2) aborda la identificación y descripción de la organización retórica que se reveló a partir de la investigación (3.3). Finalmente, se muestra la identificación y cuantificación de los resultados que se obtuvieron a partir del análisis de los artefactos multimodales presentes en el corpus (3.4).

3.2 Aplicación de la matriz de análisis de género

A partir de la aplicación de la matriz para la identificación de género propuesta por Parodi et al. (2008) se desprende que las variables predominantes por cada criterio son las siguientes:

1. Macropropósito comunicativo: Consignar el estado de la situación económica de las regiones del país de Chile, a través del análisis de tres variables: INACER (Indicador de Actividad Económica), mercado laboral y exportaciones.
2. Relación entre los participantes: Relación entre escritor experto, el INE como institución, y lectores expertos o semilegos, ya que pueden estar dirigidos a autoridades, pero también son de acceso público.
3. Modo de organización del discurso predominante: Descriptivo, ya que caracteriza a las variables por región.
4. Contexto de circulación ideal: Laboral, pues es emitido, en gran medida, para las autoridades regionales.
5. Modalidad: Predominantemente multimodal.

De esta manera, el Informe Económico Regional es definido como un género discursivo cuyo macropropósito comunicativo es consignar el estado de la situación económica de las

regiones del país de Chile, a través de la caracterización y análisis de tres variables: INACER (Indicador de Actividad Económica), mercado laboral y exportaciones. Su modo de organización retórica predominante es el descriptivo. En cuanto al contexto de circulación ideal es el laboral. La relación entre los participantes es entre escritor experto y lector experto y/o lector semilego. Finalmente, por el gran uso de artefactos multisemióticos como tablas y gráficos, se considera que el género tiene un alto grado de multimodalidad.

A partir de la aplicación de la matriz y la elaboración de la definición del género IER, se concuerda en variados puntos con la definición del género Informe que presenta Parodi et al. (2008: 59):

“Género discursivo cuyo macropropósito es consignar situaciones, procedimientos y/o problemas. Idealmente, su contexto de circulación es el ámbito laboral y la relación entre los participantes es entre escritor experto y lector experto. Suele ser monomodal y presentar un modo de organización discursiva que es descriptivo” (Parodi et al., 2008: 59).

En este sentido, se coincide con el macropropósito comunicativo de género, así como con su contexto ideal de circulación y con el tipo de organización discursiva. Sin embargo, se amplía la relación entre los participantes, considerando que es entre escritor experto y lector experto o semilego. Por otro lado, se discrepa en cuanto a la modalidad predominante en el género, ya que de acuerdo a los autores el género informe suele ser monomodal, pero en relación a los resultados obtenidos de la identificación y cuantificación de los artefactos se dio cuenta de lo contrario, siendo el género IER predominantemente multimodal. De esta forma, se confirma que el género IER es un género profesional.

3.3 Organización retórica funcional

3.3.1 Validación de criterios

Tal como se menciona en el apartado de la metodología para el análisis retórico funcional, específicamente en la Tabla 2, en la tercera etapa se realizó una validación de los criterios de

análisis recogidos desde el estudio del género, por medio de un proceso de triangulación con evaluadores expertos. Para la realización de este proceso, se le entregó un IER a los evaluadores, junto con una tabla (Anexo 1) que contiene una breve definición del propósito comunicativo de cada movida y paso y una ejemplificación de los pasos. Dicha tabla se elaboró a partir de análisis del 30% del corpus. También, se les entregó un instrumento de evaluación (Anexo 2) que corresponde a una escala Likert con cinco criterios (Muy de acuerdo, de acuerdo, medianamente de acuerdo, desacuerdo, muy en desacuerdo) y el que también tenía una columna para cualquier tipo de comentario que quisieran realizar. Desde este proceso emergió que la categoría “Muy de acuerdo” con la organización retórica tuvo 90,31% de aprobación. Este análisis condujo a ajustar ciertas definiciones y a precisar algunos componentes de la organización retórica.

3.3.2 Análisis cualitativo

Ahora bien, a partir del análisis del corpus se determinó que el género IER está conformado por 3 macromovidas, 8 movidas y 31 pasos, los cuales se resumen en la siguiente figura.

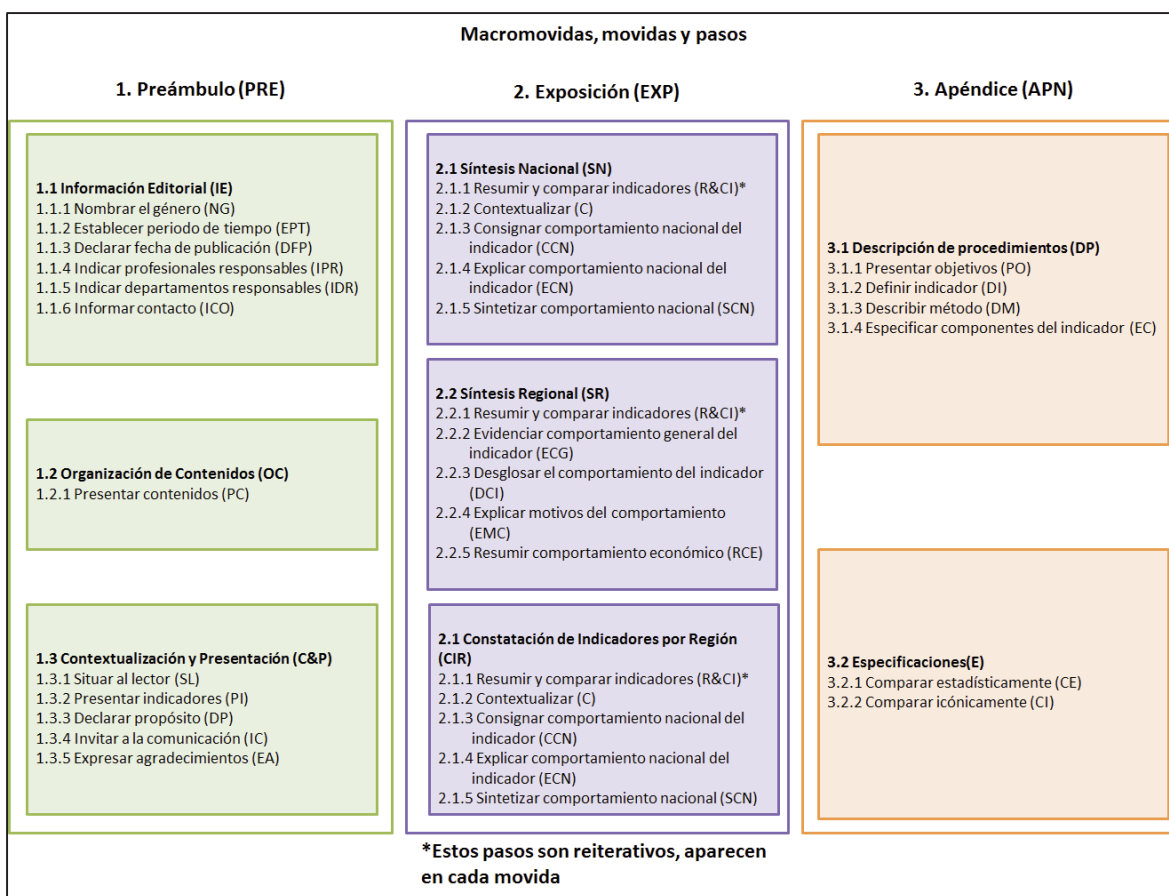


Figura 3. Resumen de macromovidas, movidas y pasos del IER

Cabe destacar que en el Anexo 1 se presenta mayor detalle de la Figura 3, en donde se mencionan los propósitos comunicativos de cada movida y paso, así como ejemplos de cada uno de ellos. Ahora bien, respecto de la representación del orden que se muestra en el resumen de las macromovidas, movidas y pasos del género IER, es necesario aclarar que, en general, es un ordenamiento tentativo, dado que algunos pasos y movidas cambian su secuencia de aparición. Particularmente, en relación al orden de la movidas se debe señalar que: la movida 1.2 Organización de Contenidos (OC) y la movida 1.3 Contextualización y Presentación (C&P) pertenecientes a la macromovida 1 Preámbulo (PRE) cambian en un determinado periodo. Desde el 2009 estas movidas comenzaron a aparecer al revés, respecto del orden que se aprecia en la Figura 3, es decir, primero la movida 1.3 y luego la movida 1.2. Las otras movidas no presentan variación en su disposición al interior del texto.

Mientras que el orden de los pasos dentro de algunas movidas es un tanto más caótico. De forma general, se puede decir que los pasos de las movidas 1.2 Organización de Contenidos (OC), 1.3 Contextualización y Presentación (C&P), 3.1 Descripción de Procedimientos (DP) y 3.2 Especificaciones (E) presentan bastante regularidad en el orden en el que se ejecutan. En tanto, las movidas 1.1 Información Editorial (IE), 2.1 Síntesis Nacional (SN), 2.2 Síntesis Regional (SR) y 2.3 Constatación de Indicadores por Región (CIR) no presentan un orden totalmente determinado y varían de acuerdo a cada IER. Sin embargo, por medio del análisis se pudo extraer un ordenamiento de nivel general, respecto de cómo se configura la organización retórica. Para ejemplificar esto de mejor forma ver Figura 5.

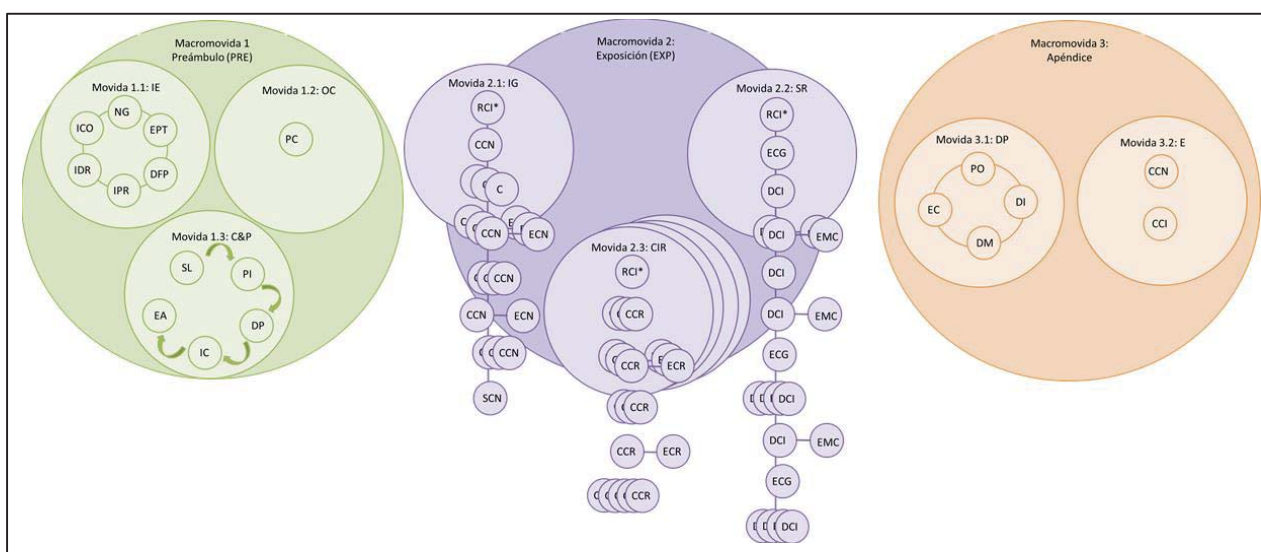


Figura 4. Organización retórica del género IER

En relación a la organización retórica del género IER, considerando tanto la Figura 3 como la Figura 4, se puede señalar que: En primer lugar, la macromovida 1 Preámbulo (PRE) está orientada, mayoritariamente, a guiar la lectura de la audiencia, ya que en ella lo que se hace es informar al lector acerca de cómo está constituido el género, quiénes lo producen, con cuáles fines, etc. En este sentido, la movida que se presenta como central en la macromovida es la 2.3 Contextualización y Presentación (C&P), ya que en ella se posiciona al lector frente al informe, presentando contexto, contenidos, objetivos, formas de comunicación y agradecimientos. Respecto del ordenamiento de los pasos de la movida 1.1 Información

Editorial (IE), se debe mencionar que no tienen un orden determinado, por tanto, el que se establece en la Figura 3 fue solo considerando el que tenía uno de los textos del corpus y por lo mismo en la Figura 4 no se representan con un orden secuencial.

En segundo lugar, la macromovida 2 Exposición (EXP) se revela como la principal dentro del género (ver Figura 4), ya que a través de ella se realiza, en gran medida, el macropropósito comunicativo que es consignar el comportamiento económico de las regiones del país. Es así como, en esta macromovida hay 3 pasos que se repiten una vez en cada una de las 3 movidas que la conforman. Estos son los pasos 2.1.1, 2.2.1 y 2.3.1, los que se denominan Resumir y comparar indicadores (R&CI). Los tres pasos se reiteran en las 3 movidas y buscan cumplir con el mismo propósito comunicativo, que es presentar diversos indicadores en una tabla y compararlos en distintos periodos de tiempo, señalando si crecieron o no. Además, se utiliza el mismo recurso para realizarlo, es decir, un artefacto multimodal, específicamente una tabla (ver Figura 5). La distinción de estos tres pasos está dada por lo que comparan. En el caso del paso 2.1.1 que está incluido en la movida 2.1 Síntesis Nacional (SN), se compara el trimestre actual a nivel nacional en tres o cuatro indicadores con su símil de hace un año atrás. En tanto el paso 2.2.1 que es parte de la movida 2.2 Síntesis Regional (SR), se presenta y compara información en distintos niveles, ya que se presentan cifras de algunas regiones del país en el trimestre actual y se comparan entre ellas, pero también se comparan consigo mismas, respecto del mismo trimestre del año anterior. Mientras que el paso 2.3.1 que está incluido en la movida 2.3 Constatación de Indicadores por Región (CIR), la comparación se hace a nivel de la propia región en relación a cómo se comportaron los indicadores en el mismo trimestre un año antes.

Perfil de la Dinámica Económica Nacional									
Ocupados (Miles de Personas) -cifras empalmadas-		Actividad (PIB en Millones de Pesos de 2003)		Exportaciones (Millones de Pesos de 2003)		Demanda Interna (Millones de Pesos de 2003)			
Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2007	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2007	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2007	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2007		
6.279,7	6.458,9	14.767,44	15.629,265	5.888,988	6.447,470	14.868,184	15.771,337		

Paso 2.1.1 Resumir y comparar indicadores (R&CI)
IER-07-01

Perfil de la Dinámica Económica Regional										
Región	INACER* (Indicador)		Ocupados (Miles de personas)		Exportaciones (Millones de dólares Corrientes)					
	Abr - Jun 2011	Abr - Jun 2012	Abr - Jun 2011	Abr - Jun 2012	Abr - Jun 2011	Abr - Jun 2012				
Aysén	157,5	214,7	Aysén	52,89	52,98	Aysén	84,7	99,9		
Magallanes	95,3	113,7	Magallanes	75,54	75,85	Magallanes	137,1	145,0		
Los Lagos	127,5	146,5	Los Lagos	349,38	377,57	Los Lagos	705,5	791,9		

Paso 2.2.1 Resumir y comparar indicadores (R&CI)
IER-12-02

SEGUNDA REGIÓN DE ANTOFAGASTA Perfil de la Dinámica Económica Regional									
Ocupados (Miles de Personas)		Actividad (Índice 1996= 100)		Exportaciones (Millones de dólares FOB)		Inversión Extranjera (Miles de Dólares)			
Oct-Dic 2003	Oct-Dic 2004	Oct-Dic 2003	Oct-Dic 2004	Oct-Dic 2003	Oct-Dic 2004	Oct-Dic 2003	Oct-Dic 2004		
170,4	173,6	146,5	171,6	1.316,4	2.534,2	88,206	49,227		

Paso 2.3.1 Resumir y comparar indicadores (R&CI)
IER-04-04

Figura 5. Ejemplos pasos realizados con artefactos en la macromovida 2

Además, en las tres movidas también hay otros pasos que cumplen el rol de la consignación. En la movida 2.1 Síntesis Nacional (SN), el paso que cumple con ese propósito es el 2.1.3 Consignar el comportamiento nacional del indicador (CCN), en el que se entrega información de comportamiento del indicador, a través de cifras o de datos cualitativos. En la movida 2.2 Síntesis Regional (SR) hay dos pasos que cumplen con consignar, los cuales son: el paso 2.2.2 Evidenciar comportamiento general del indicador (ECG), el que entrega información nacional sobre el comportamiento de un indicador; y el paso 2.2.3 Desglosar el comportamiento del indicador (DCI), el que separa el comportamiento del indicador, entregando datos por regiones.

En tanto en la movida 2.3 Constatación de Indicadores por Región (CIR), la consignación de información, en gran medida, está dada por el paso 2.3.2 Consignar el comportamiento regional del indicador. Además, esta movida se repite 13 o 15 veces por informe (cantidad de regiones que tiene el país), por lo que formaría una ‘colonia encadenada’ (ver Figura 4), tal como lo denomina Parodi (2008b) cuando releva la organización retórica del género Manual, el que posee una ‘colonia encadenada’ en su macromovida 2. Además, al igual que en el género Manual, en el género IER la movida 2.3 Constatación de Indicadores por Región (CIR) se constituye como eje central, ya que en ella se cumple, por un lado, con el objetivo

que se propone el INE al emitir el informe y, por otro lado, se concreta el propósito comunicativo del género.

Otro punto importante a destacar respecto de la macromovida 2, es que además de consignar, también explica parte de la información que entrega. De esta forma, las 3 movidas que posee tienen pasos ligados a la explicación. Estos pasos son: 2.1.4 Explicar el comportamiento nacional del indicador (ECN), 2.3.4 Explicar motivos del comportamiento (EMC) y 2.3.3 Explicar comportamiento regional del indicador (ECR). De forma general, en los 3 pasos lo que se hace básicamente es entregar causas y consecuencias que provocó el comportamiento de un indicador. Esto revela, en parte, que el género IER intenta clarificar la información consignada, de ahí también la aparición del paso 2.1.2 Contextualizar (C), ya que entrega contexto a los datos. Esto último también puede ser considerado una forma de explicar, pues se señalan las condiciones en que se generó el comportamiento de determinado indicador. La explicación no siempre se presentaba como un mecanismo que permitía avanzar la información que se entregaba en el texto, sino que en algunas oportunidades la explicación se presentaba como mecanismo reformulador. En el ejemplo 1 presentado en la Figura 6 se observa una explicación que desarrolla los motivos por los cuales algunas regiones tuvieron determinado comportamiento en su desarrollo económico, expandiendo así el nivel de informatividad. Mientras que en el ejemplo 2 (Figura 6), la explicación que se presenta es una reformulación de lo ya consignado, es decir, se entrega la información, pero por medio de otro tipo de datos.

<p>Ejemplo 1:</p> <p>En la zona norte, el positivo desempeño de las regiones de Antofagasta, Atacama, y Coquimbo, <u>puede explicarse en gran medida debido a</u> un incremento en la producción y exportación de cobre realizadas por las principales empresas públicas y privadas de dichas regiones, contrario al caso de Tarapacá en donde si bien el valor de las exportaciones de cobre se incrementaron, la producción cayó.</p> <p style="text-align: right;">IER-03-03</p>	<p>Ejemplo 2:</p> <p>Los ocupados alcanzaron 294.410 personas, registrando un aumento de 6,8%, <u>es decir 18.670 ocupados más respecto al trimestre enero-marzo 2010.</u></p> <p style="text-align: right;">IER-11-01</p>
---	--

Figura 6. Ejemplo de explicaciones

En tercer lugar, la macromovida 3 Apéndice (APN) se caracteriza por entregar información adicional que ayudan a comprender de mejor forma el IER. De esta manera en la movida 3.1 Descripción de Procedimientos (DP) se definen y caracterizan los diferentes indicadores que se utilizan en el informe, de esta forma se busca que la audiencia conozca la metodología de análisis económico que se utiliza y cómo se construye cada indicador. Mientras que en la movida 3.2 Especificaciones (E), se busca apoyar las comprensión que se entregó en el informe, para cual se generan 2 pasos que son realizados por artefactos multimodales, tablas, y que comparar informaciones en distintos niveles (ver Figura 7). Cabe destacar que esta movida es la más regular de las tres, no solo en relación al porcentaje de aparición de cada paso, sino que también en relación a la organización interna que posee.

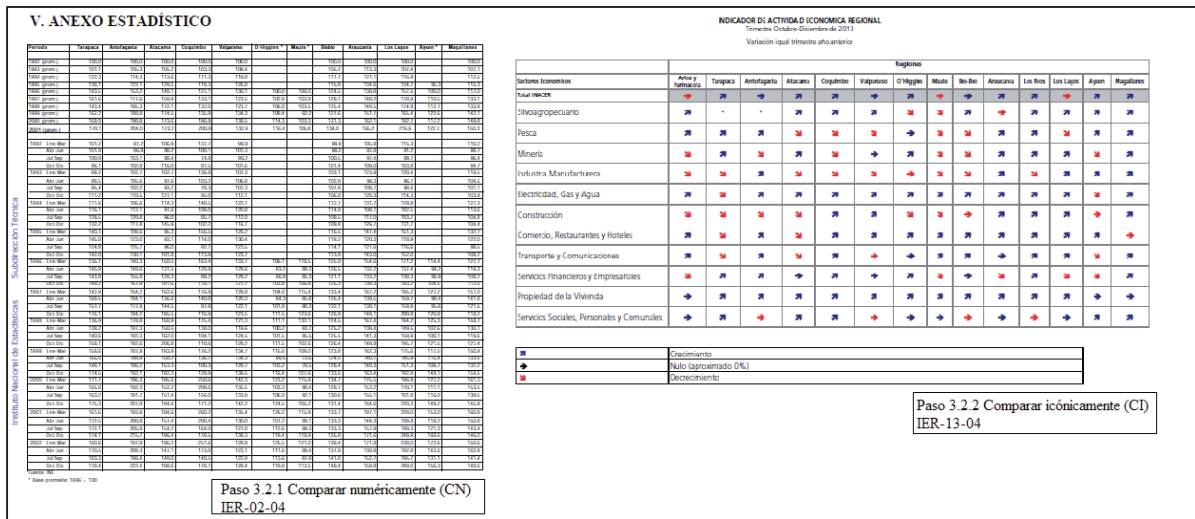


Figura 7. Ejemplos pasos realizados con artefactos en la macromovida 3

3.3.3 Análisis cuantitativo

Desde la cuantificación de la aparición o no de las movidas y pasos se obtuvo que 7 de las 8 movidas tenían un 100% de aparición. Mientras que solo 1 movida tuvo una aparición del 98%, esto debido a que en el primer texto del corpus no hubo aparición de ella. Esta movida

es la 3.2 Especificaciones (E), la cual posee 2 pasos. En cuanto a la aparición de los 31 pasos que posee la organización retórica del género IER (ver Gráfico 1), hay 20 pasos con un 100% de aparición en el corpus, mientras que hay otros 10 pasos con aparición sobre el 85% y solo 1 paso con aparición de 60%.

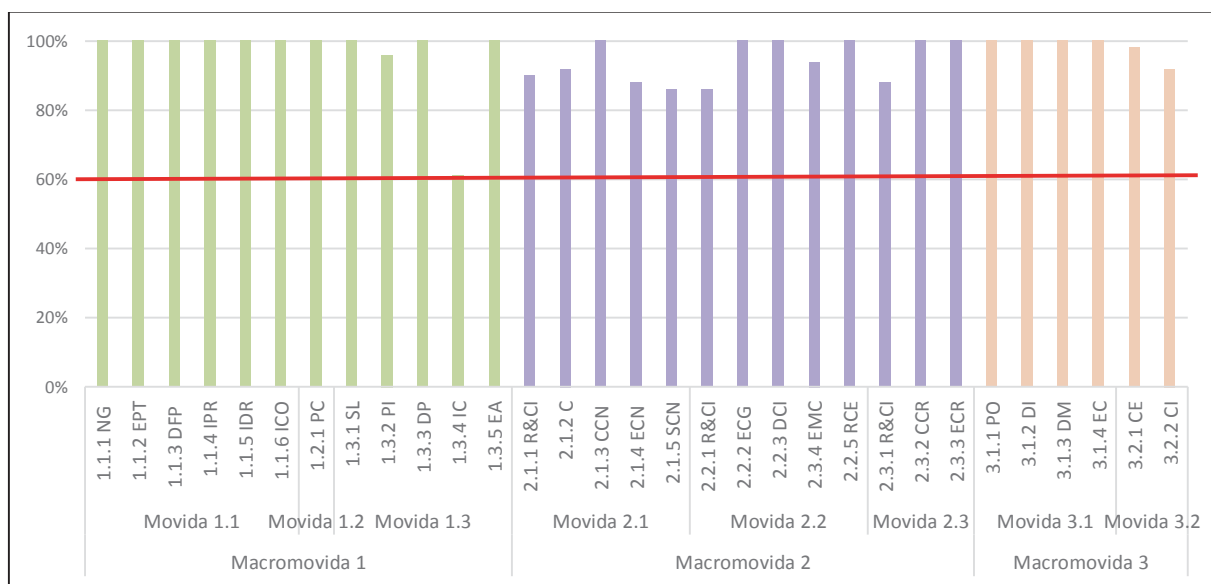


Gráfico 1. Porcentaje de aparición de los pasos

Para considerar una movida o paso como obligatorio en la organización retórica debían cumplir con un mínimo del 60% de aparición en el total del corpus. Esto se determinó considerando que es un porcentaje estadístico aceptado por variados autores (Kanoksilapatham, 2007; Ibáñez, 2008; Matínez, 2012; Parodi, et al., 2014). Ahora bien, este nivel de ocurrencia de aparición indica que el género IER es altamente regular en cuanto a las movidas y pasos que conforman su organización retórica. Sin embargo, es necesario realizar algunas aclaraciones respecto de la ocurrencia de algunos pasos, que son aquellos que no tienen 100% de aparición en el corpus. Estos son: el paso 1.3.4 Invitar a la comunicación (IC), el cual busca promover la comunicación entre los lectores del IER y sus realizadores, este no aparece en los cinco primeros textos del corpus y luego desde el IER-10-02 vuelve a dejar de ocurrir. Otros casos lo constituyen los pasos 2.1.1, 2.2.1 y 2.3.1 que se denominan Resumir y comparar indicadores (R&CI), este paso se repite en las tres movidas presentes en la macromovida 2 Exposición (EXP) y comienzan a aparecer en el

IER-02-03. Mientras que el último caso es el paso 3.2.2 Comparar icónicamente (CI), el cual comienza a realizarse, también, desde el IER-02-03.

La aparición de estos pasos, justamente en el mismo IER, pareciera estar relacionado con que se generaron mayores necesidades respecto de cómo comunicar y cómo consignar la información de forma más clara, es decir, se relaciona con el buscar cumplir de mejor forma el macropropósito comunicativo del género. Esto, considerando, tal como se mencionó anteriormente, que los pasos 2.1.1, 2.2.1, 2.3.1 y 3.2.2 son artefactos que consignan información respecto de los indicadores que se presentan en el IER., ya sea nacional o regionalmente y en relación a diversos indicadores o variables.

3.4 Multimodalidad

Desde el análisis de la identificación y cuantificación de los tipos de artefactos multisemióticos presentes en el IER, se desprende que como género es altamente multimodal, dado que el corpus en total tiene 7.660 artefactos y en un número de 3.960 páginas. El hallazgo de tal cantidad de artefactos multimodales en el corpus, permite dar cuenta de una discrepancia con la definición que realiza Parodi et al. (2008) del género Informe, ya que en ella se señala que suele ser de carácter monomodal, pero en el caso particular del género IER se ha revelado lo contrario. En relación al listado de tipos de artefactos multimodales (Parodi, 2010b; Boudon & Parodi, 2014), solo se encontró la presencia de tres: Gráfico Estadístico, Tabla y Fórmula y su porcentaje de ocurrencia se evidencia en el siguiente gráfico.

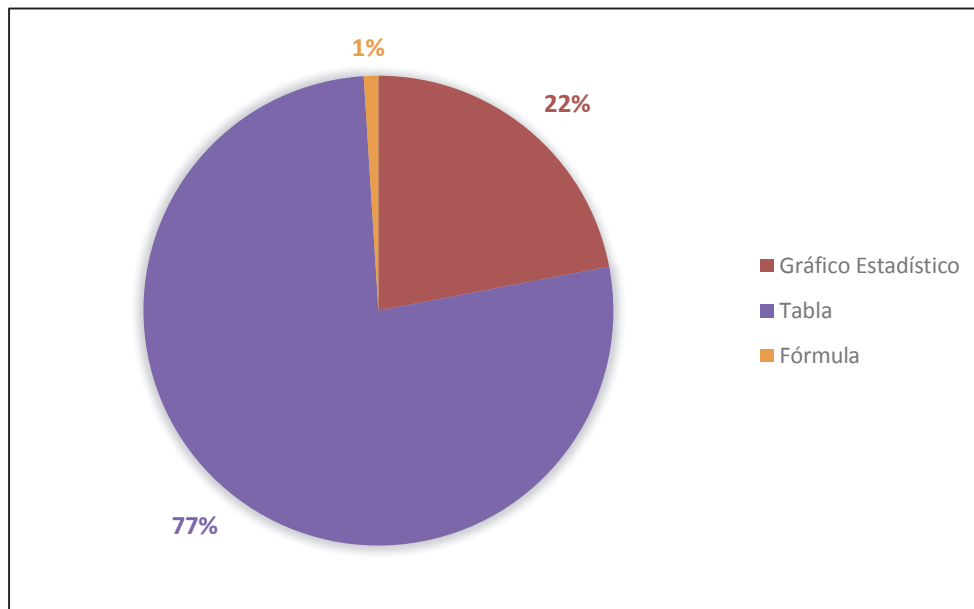


Gráfico 2. Distribución porcentual de artefactos presentes en el corpus

De esta forma, se evidencia que el artefacto con mayor presencia en el corpus es la Tabla con un 77% de aparición, luego el Gráfico Estadístico con 22% y finalmente la Fórmula con tan solo un 1% de aparición. Si bien, la Fórmula tiene una aparición mínima dentro del corpus, estas siempre aparecían en misma movida de la organización retórica del género, esa movida es la 3.1 Descripción de Procedimientos (DP). Particularmente, las fórmulas se encuentran en el paso 3.1.3 Describir método (DM), ya que son las fórmulas utilizadas para calcular en INACER (ver Figura 8).

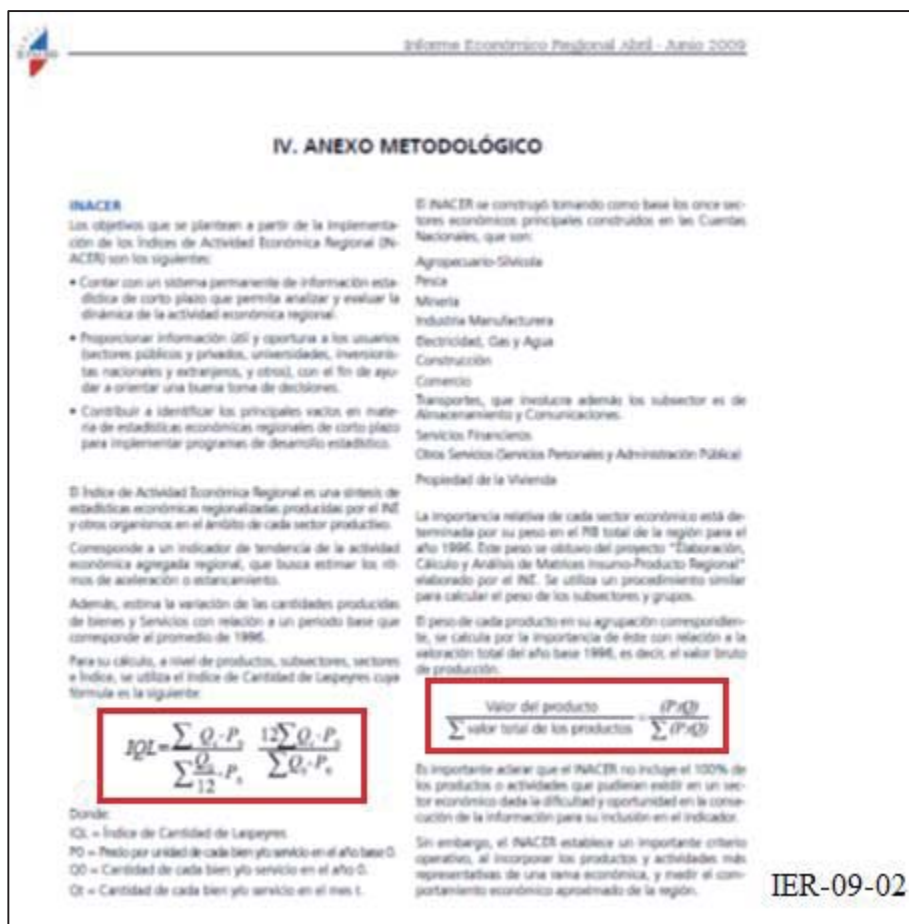


Figura 8. Ejemplo aparición del artefacto Fórmula en la organización retórica

Ahora bien, de acuerdo con Boudon y Parodi (2014), los artefactos encontrados en el corpus se definen del siguiente modo. En primer lugar, el Gráfico Estadístico es definido como un:

“artefacto que combina preferentemente las cuatro modalidades: verbal, gráfica, matemática y tipográfica. En él se representa pictóricamente un resumen visual de información estadística. Los gráficos pueden ser –entre otros- de líneas, de barras, de tortas o del tipo histograma” (Boudon & Parodi, 2014: 180).

Los Gráficos encontrados en los textos del corpus cumplen con la definición entregada, en el ejemplo de la Figura 9 se aprecia que el Gráfico es de barras y en él se evidencia la presencia de las cuatro modalidades y se consigna información estadística. En segundo lugar, la Tabla es definida como un:

“artefacto que combina preponderantemente los sistemas verbal, gráfico y tipográfico, aunque también suele integrar el cuarto sistema matemático. La tabla suele representar contenidos jerárquicos e información de tipo clasificatoria y definicional; también entrega resumidamente resultados y datos cuantitativos y cualitativos en una organización de tipo matricial” (Boudon & Parodi, 2014:182).

La Tabla que se muestra en la Figura 9 también cabe dentro de la definición anterior, ya que combina los cuatro sistemas y resume datos cuantitativos. En tercer lugar, la definición de Fórmula que entregan Boudon y Parodi (2014: 180) es:

“artefacto que se construye preferentemente a partir de tres modalidades: la matemática, la verbal y la tipográfica. La fórmula permite establecer relaciones entre propiedades matemáticas o asignar valores en una asociación simbólica. Ella incluye una cadena de caracteres, organizados a partir de una sintaxis y con base en uno o varios alfabetos. Esta representación puede incluir números romanos o árabes, letras griegas o latinas (en mayúsculas o minúsculas), operadores (funciones) y signos de puntuación. La tipografía se revela –entre otros- por medio del uso de cursivas, negritas y mayúsculas”.

Tal como se observa en la Figura 9, la Fórmula también cabe en la definición presentada, ya que tiene parte del sistema matemático (números), del verbal (letras) y del tipográfico (uso de negrita y mayúsculas).

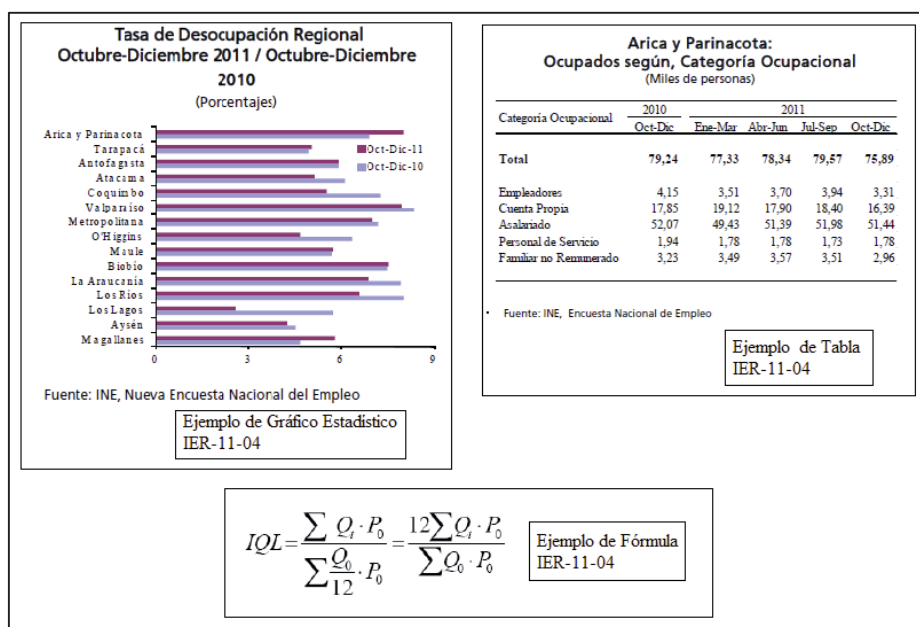


Figura 9. Ejemplo de los artefactos multimodales presentes en el corpus

Para comparar los hallazgos anteriores, es interesante ponerlos en relación con la investigación realizada por Boudon y Parodi (2014), la cual se centra en el discurso de la economía y en el uso de artefactos multimodales, específicamente, en los manuales de esta área disciplinar. De este estudio se desprendió el uso de 7 artefactos multimodales, en donde los tres de más alta ocurrencia fueron la Fórmula, el Gráfico Estadístico y la Tabla. La diferencia que se representa respecto de la presente investigación, en cuanto a la cantidad de tipos de artefactos hallados se explica, por un lado, en que el Manual es un género más grande, en cuanto a la cantidad de palabras y páginas que posee, por ende, la información se puede desplegar de muchas formas diferentes. Mientras que por otro lado, la diferencia es explicada por el macropropósito que tiene Manual, el cual se relaciona con instruir, y por el tipo de audiencia al que está dirigido, lectores semilegos o legos. Por tanto, se requiere de otros artefactos que aporten a esa función didáctica. Mientras que el género IER tiene un carácter más especializado, dado que su contexto ideal de circulación es el laboral, entre escritor experto y lector experto o semilego. Por ende, el uso de artefactos se restringe solo a aquellos que le permiten cumplir con sus objetivos. Sin embargo, es interesante destacar que los tres artefactos con mayor predominancia en el género Manual son los que permiten comunicar la información en un género más técnico como el IER. En este sentido, se puede dar cuenta que los géneros académicos funcionan como puentes de conocimientos entre la formación académica y la etapa profesional.

También es importante destacar que el uso de los artefactos cambia de forma diacrónica. Tal como se aprecia en el Gráfico 3, los cinco primeros IER tenían predominancia de uso del Gráfico Estadístico, pero en el IER-02-03 la tendencia cambia y disminuyen considerablemente y comienza a aumentar, en más del doble, el artefacto Tabla. Esta tendencia se mantiene bastante estable durante varios años y en el 2008 se observa una nueva disminución del Gráfico Estadístico, alrededor de 20 por IER, y un nuevo aumento de la Tabla, 120 por cada texto. Sin embargo, el máximo aumento de la Tabla se evidencia desde el IER-09-03, ya que el artefacto tiene ocurrencia de aparición de, aproximadamente, 145 por texto.

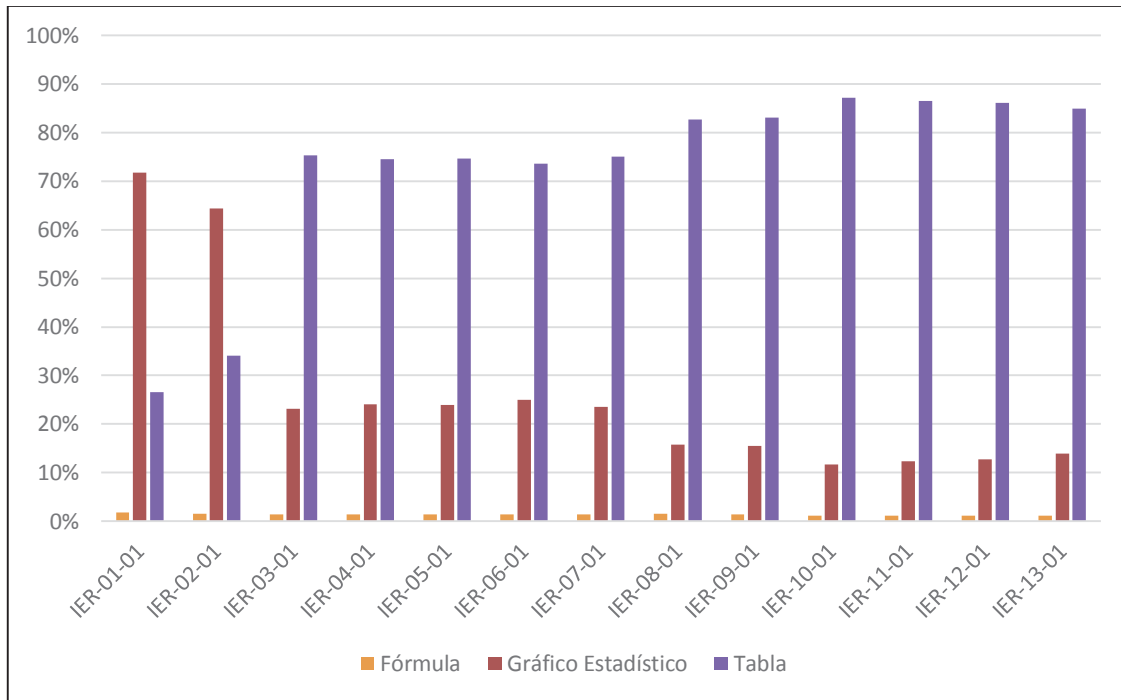


Gráfico 3. Cuantificación de artefactos por IER

A través del análisis de los artefactos multimodales, se evidenció que el mayor número de artefactos es utilizado en la macromovida 2 Exposición (EXP), la cual contiene, dependiendo de cada informe, entre 96% y 98% del total de los artefactos. Mientras que en la macromovida 1 Preámbulo (PRE) no se registran artefactos y la macromovida 3 contiene entre el 2% y 4% del total. El hecho que la macromovida 2 contenga la mayor cantidad de artefactos y que estos sean solo Tablas y Gráficos Estadísticos se relaciona, tal como se mencionó en el aparatado anterior, tanto con el macropropósito comunicativo del género que es consignar información, como con el propósito comunicativo de las movidas, los que también se orientan hacia la consignación. Específicamente, de las 3 movidas que conforman la macromovida 2, las que tienen mayor presencia de artefactos multisemióticos son la movida 2.2 Síntesis Nacional (SR) y 2.3 Constatación de Indicadores por Región (CIR) (ver Gráfico 4).

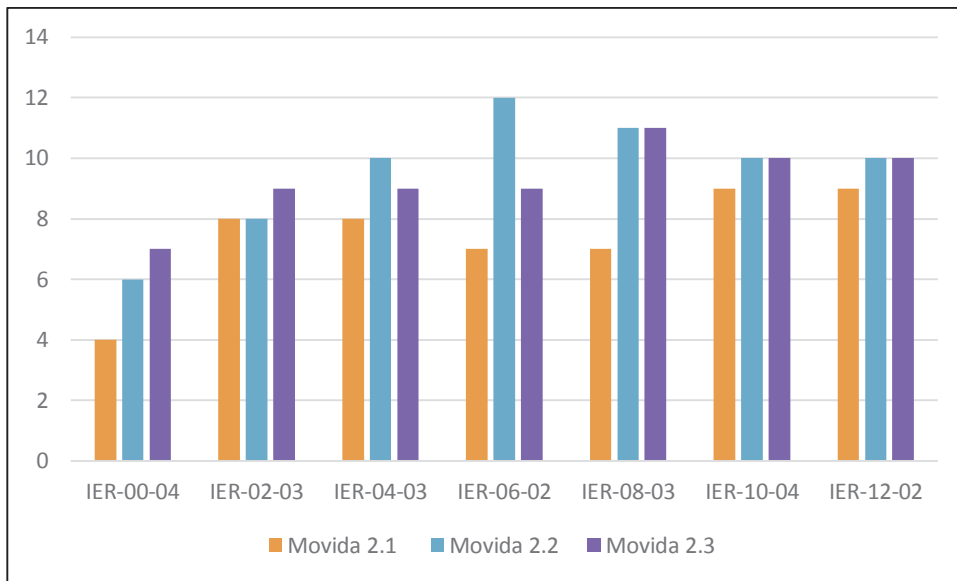


Gráfico 4. Cantidad de artefactos multisemióticos por cada movida de la macromovida 2

Otro resultado interesante que se devela a partir del análisis, el cual se adelantó en el apartado de organización retórica, es la realización de pasos, por medio de artefactos multimodales, los que precisamente corresponden, en todos los casos, a Tablas. Estos pasos se encontraban al interior de la macromovida 2 Exposición (EXP) y de la macromovida 3 Apéndice (APN). Esto demuestra la relevancia de los artefactos multimodales al interior del género IER.

Conclusiones

La presente investigación se planteó como objetivo general describir la organización retórica funcional del género Informe Económico Regional emitido por el Instituto Nacional de Estadística. Esto se buscaba realizar por medio de 4 objetivos específicos, los que estaban orientados a develar la organización retórica en sí misma, así como la construcción multimodal del género.

Los resultados y hallazgos encontrados a partir del análisis son: En primer lugar, respecto de la organización retórica funcional, se evidenció que el género IER es altamente regular en cuanto a las movidas y pasos que los constituyen. Esto a partir de la cuantificación de aparición de las movidas y pasos en los textos que conforman el corpus. También manifestó el uso de la unidad macromovida, dado que por la extensión del género se necesitaba de una unidad de mayor abstracción. De esta forma, se dio cuenta de la existencia de 3 macromovidas, de las cuales la macromovida 2 era la principal del género, debido a que las movidas y los pasos que la realizan están orientados a la consignación de datos, ya sea cuantitativos o cualitativos. Respecto de la consignación, que es el macropropósito del género, es necesario señalar que se da no solo a través del sistema verbal, sino que también por medio del tipo de artefactos multimodales utilizados. Es decir, los dos artefactos con mayor ocurrencia de aparición, Tabla y Gráfico Estadístico, representan y consignan información. Otro hallazgo importante está dado por los pasos ligados a la explicación, ya que a través de ellos se da cuenta de la necesidad de clarificar los datos entregados, aunque esto no significa siempre hacer avanzar la información, sino que puede ser solo una reformulación que permita entender mejor los datos.

En segundo lugar, respecto de la multimodalidad, pero ligado a la organización retórica, se encuentra el hallazgo de los pasos que son realizados a través de artefactos multimodales. De forma general, se evidenció que estos pasos multimodales estaban orientados a la consignación, por medio de resúmenes y comparaciones de los indicadores. De esto, se puede extraer lo siguiente: primero que aportan, también, al cumplimiento de macropropósito del

género y segundo que se revelan como constituyentes centrales, dado la función que cumplen en la construcción del género. También ligado a la multimodalidad se obtuvo como resultado la gran ocurrencia del artefacto Tabla, esto se puede relacionar con el hecho que permite dar cuenta de información de forma categorizada y organizada.

La primera proyección que emerge a partir de la investigación se relaciona con poder establecer relaciones entre segmentos del sistema verbal con los artefactos multimodales, dado que a través de ello se podría lograr una visión mucho más profunda de la organización retórica del género IER. Otra proyección se relaciona con el estudio de los recursos utilizados para generar, tanto las consignaciones como las explicaciones en los distintos pasos que cumplen con esos propósitos comunicativos. Finalmente, una última proyección se orienta a la comparación de este Informe con otros de la misma área o, incluso de otras disciplinas, para de ese modo indagar relevar las similitudes y diferencias en la construcción de sus organizaciones retóricas.

Referencias Bibliográficas

- Aguirre, B. (2004). Perspectivas de la enseñanza y aprendizaje del español de los negocios. *Foro hispánico. Revista Hispánica de Flandes y Holanda*, 26, 35-47.
- Barros, P., López, M. & Morales, J. (2004). El español para la comunicación bancaria: Propuesta didáctico- metodológica. *Foro hispánico. Revista Hispánica de Flandes y Holanda*, 26, 83-98.
- Bateman, J. (2008). *Multimodality and Genre: A foundation for the Systematic Analysis of Multimodal Documents*. London: Palgrave Macmillan.
- Bateman, J. (2012). The Decomposability of Semiotic Modes. *Multimodal studies: Exploring issues and domains*, 2, 17-37.
- Bazerman, Ch. (1988). *Shaping written knowledge: The genre and activity of the experimental article in science*. Madison, WI: University of Wisconsin Press.
- Bazerman, Ch. & Paradis, J. (1991). Introduction. In Ch. Bazerman & J. Paradis (Eds.), *Textual dynamics of the professions* (pp. 3- 8) Madison: University of Wisconsin Press.
- Bhatia, V. (1993). *Analysing genre: Language use in professional settings*. London: Longman.
- Biber, D., Connor, U. & Upton, T. (2007). Discourse analysis and corpus linguistics. In D. Biber, U. Connor. & T. Upton (Eds.), *Discourse on the move. Using corpus analysis to describe structure*. Amsterdam: John Benjamins.

- Bondi, M. (1995). World of fact and world of hypothesis in Economics Text-books. In V. Negri Zamagni (Ed.), *Annale 1994/1995, Università degli Studi di Bologna, Facoltà di Economia, Sede di Forlì* (pp. 341-354). Cesena: Società Editrice «I Ponte Vecchio».
- Bondi, M. (1996). Language variations across genres: Quantifiers and worlds of reference in (and around) economics textbooks. *Asp*, 11(14), 33-53.
- Bondi, M. (2010). Arguing in economics and business discourse: Phraseological tools in research articles. *Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée*, 2, 219-234.
- Boudon E. & Parodi, G. (2014). Artefactos multisemióticos y discurso académico de la Economía: Construcción de conocimientos en el género Manual. *Revista Signos. Estudios de Lingüística*, 47(85), 164-195.
- Bronckart, J.-P. (1999). *Atividade de linguagem, textos e discursos: Por um interacionismo sócio-discursivo*. São Paulo: EDUC.
- Charaudeau, P. (2004). La problemática de los géneros. De la situación a la construcción textual. *Revista Signos. Estudios en Lingüística*, 37(56), 23-39.
- Devitt, A. (1993). Generalizing about genre: New conceptions of an old concept. *Collage Composition and Communication*, 44, 573-586.
- Erreygers, G. & Jacobs, G. (Eds.) (2005). *Language, Communication and the Economy*. Amsterdam: Benjamins.
- Fica, A., Muñoz, D., Morales, D., Díaz, N. & San Martín, O. (2015). *Comprensión de encapsuladores: una exploración en el discurso académico de la economía*. Ponencia presentada en el Primer Simposio Internacional de la Cátedra UNESCO

Lectura y escritura – Sede Chile “Leer y escribir en nuevos contextos académicos y profesionales”, Universidad Católica de Temuco, Temuco.

González, C. (2015). *Relaciones retóricas entre artefactos multimodales y sus contextos verbales en el género Informe de Estabilidad Financiera en español y en alemán*. Ponencia presentada en el Primer Simposio Internacional de la Cátedra UNESCO Lectura y escritura – Sede Chile “Leer y escribir en nuevos contextos académicos y profesionales”, Universidad Católica de Temuco, Temuco.

Halliday, M.A.K. (1978). *Language as Social Semiotic*. London: Edward Arnold.

Hasan, R. (1985/1989). Part B. In M. A. K. Halliday, & R. Hasan (Eds.), *Language, context, and text: Aspects of language in a social-semiotic perspective* (pp.52-118). Oxford: Oxford University Press.

Hernández, R., Fernández C. & Baptista, M. (2010). *Metodología de la investigación*. México: McGraw-Hill

Hyon, S. (1996). Genre in Three Traditions: Implications for ESL. *TESOL Quarterly*, 30(4), 693-722.

Ibáñez, R. (2008). El Texto Disciplinar y el acceso al conocimiento desde el análisis del género: ¿Regulación del conocimiento o persuasión? En G. Parodi (Ed.), *Géneros académicos y géneros profesionales: Accesos discursivos para saber y hacer* (pp. 219-245). Valparaíso: Ediciones Universitarias de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.

Instituto Nacional de Estadística. (2015) http://www.ine.cl/canales/chile_estadistico/territorio/iner/iner.php Extraído el 15 de agosto de 2015.

- Kanoksilapatham, B. (2007). Rhetorical moves in biochemistry research articles. In D. Biber, U. Connor & T. Upton (Eds.), *Discourse on the move* (pp. 73-119). Amsterdam: John Benjamins.
- Klamer, A. (1990). The textbook presentation of economic discourse. In W. Samuels (Ed.), *Economics as Discourse. An Analysis of the Language of Economists* (pp. 129-154). London: Kluwer.
- Kress, G. (2009). What is a mode? In C. Jewitt (Ed.), *The Routledge Handbook of Multimodal Analysis* (pp. 54-67). London: Routledge.
- Kress, G. (2010). *Multimodality. A social semiotic approach to contemporary communication*. London and New York: Routledge.
- Kress, G. & Van Leeuwen, T. (2001). *Discurso multimodal. Los modos y los medios de la comunicación contemporánea* (Laura Molina, trad.). Disponible en: http://www.fba.unlp.edu.ar/textos/kress_van_leeuwen_discurso_multimodal.pdf
- Maci, S. & Salas, M. (Eds.) (2012). *Genre Variation in Academic Communication. Emerging Disciplinary Trends*. Bérghamo: CELSB Librería Universitaria.
- Martin, J. R. (1985/1989). *Factual writing: Exploring and challenging social reality*. Oxford: Oxford University Press.
- Martin, J.R. (1992). *English text: System and structure*. Amsterdam: Benjamins.

- Martin, J. R. (1993). Genre and literacy e modeling context in educational linguistics. *Annual Review of Applied Linguistics*, 13, 141-172.
- Martínez, J. (2012). *Descripción y variación retórico-funcional del género tesis doctoral: un análisis desde dos disciplinas y dos comunidades discursivas a partir de Corpus Te Dice-2010*. Tesis doctoral, Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
- Martínez, J.M. (2006). El lenguaje de las ciencias económicas. En E. Alcaraz, J. M. Martínez & F. Yus (Eds.), *Las lenguas profesionales y académicas* (pp. 191-204). Barcelona: Ariel.
- Matthiessen, C. (2009). Multisemiosis and Context-Based Register Typology: Registerial Variation in the Complementarity of Semiotic Systems. In E. Ventola & A. Moya (Eds.), *The World Told and the World Shown* (pp.11-38). Palgrave Macmillan.
- McCloskey, D. (1983). The Rethoric of Economics. *Journal of Economic Literature*, 31(2), 482-504.
- McCloskey, D. (1985). *The Rethoric of Economics*. Madison: University of Wisconsin Press.
- McCloskey, D. (1994). *Knowledge and Persuasion in Economics*. Cambridge: CUP.
- McCloskey, D. (1999). *Economical Writing*. USA: Waveland.
- Miller, C. (1984). Genre as social action. *Quarterly Journal of Speech*, 7, 151-167.
- Motta-Roth, D. & Heberle, V. (2015). A short cartography of genre studies in Brazil. *Journal of English for Academic Purposes* 19, 22-31.

- Moyano, E. (2012). Argumentación en Economía: Negociación de una Interpretación. *Prácticas discursivas a través de las disciplinas*, 17(1-2), 1-12.
- Navarro, F. (2012). ¿Qué son los géneros profesionales? Apuntes teórico-metodológicos para el estudio del discurso profesional. En *Actas del IV Congreso Internacional de Letras "Transformaciones Culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística en el Bicentenario"*, 22, 1294-1303.
- Navarro, F. (2015). Análisis situado del plan de negocios en español y portugués: perspectiva de emprendedores docentes y estudiantes. *Calidoscópico* 13(2), 189-200.
- Parodi, G. (Ed.) (2008). *Géneros Académicos y Géneros Profesionales: Accesos discursivos para saber y hacer*. Valparaíso: Ediciones Universitarias de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
- Parodi, G. (2008a). Géneros del discurso escrito: Hacia una concepción integral desde una perspectiva sociocognitiva. En G. Parodi (Ed.), *Géneros Académicos y Géneros Profesionales: Accesos discursivos para saber y hacer* (pp. 17-38). Valparaíso: Ediciones Universitarias de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
- Parodi, G. (2008b). La organización retórica del género Manual: ¿Un colonia encadenada? En G. Parodi (Ed.), *Géneros Académicos y Géneros Profesionales: Accesos discursivos para saber y hacer* (pp. 169-198). Valparaíso: Ediciones Universitarias de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
- Parodi, G. (2008c). El género Manual y su organización retórica en cuatro disciplinas científicas: entre la abstracción y la concreción. En G. Parodi (Ed.), *Géneros académicos y géneros profesionales: Accesos discursivos para saber y hacer* (pp. 199-218). Valparaíso: Ediciones Universitarias de Valparaíso.

- Parodi, G., Venegas, R., Ibáñez, R. & Gutiérrez, R. (2008). Géneros del discurso en el Corpus PUCV-2006: Criterios, definiciones y ejemplos. En G. Parodi (Ed.), *Géneros Académicos y Géneros Profesionales: Accesos discursivos para saber y hacer* (pp. 39-73). Valparaíso: Ediciones Universitarias de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
- Parodi, G. (Ed.) (2010a). *Alfabetización académica y profesional en el Siglo XXI: Leer y escribir desde las disciplinas*. Madrid: Planeta.
- Parodi, G. (2010b). Multisemiosis y lingüística de corpus: artefactos (multi)semióticos en los textos de seis disciplinas en el corpus pucv-2010*. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada (RLA)*, 48 (2), 33-70.
- Parodi, G., Ibáñez, R., Venegas, R. & González, C. (2010). Identificación de géneros académicos y géneros profesionales: Principios teóricos y propuesta metodológica. En G. Parodi (Ed.), *Alfabetización académica y profesional en el siglo XXI. Leer y escribir desde las disciplinas* (pp. 249-289). Santiago: Ariel.
- Parodi, G., Boudon, E. & Julio, C. (2014). La organización retórica del género Manual de Economía: Un discurso en tránsito disciplinar. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada (RLA)*, 52(2), 133-163.
- Parodi, G. & Burdiles, G. (Eds.) (2015). *Leer y escribir en contextos académicos y profesionales: Géneros, Corpus y Métodos*. Santiago: Ariel.
- Parodi, G. & Burdiles, G. (2015) El pronombre “ello” como mecanismo encapsulador en cuatro géneros del discurso de la Economía: Coherencia referencial y relacional. En G. Parodi & G. Burdiles (Eds), *Leer y escribir en contextos académicos y profesionales: Géneros, Corpus y Métodos*. Santiago: Ariel.

- Parodi, G. (2015). Más allá de las palabras: Exploración de rasgos multisemióticos en los textos de seis disciplinas en el Corpus PUCV-2010. En G. Parodi & G. Burdiles (Eds.), *Leer y escribir en contextos académicos y profesionales: Géneros, Corpus y Métodos* (pp. 291-329). Santiago: Ariel.
- Parodi, G. & Julio, C. (2015). ¿Es posible leer un género desde un único sistema semiótico predominante?: Interacción entre sistemas semióticos en la comprensión del género Informe de Política Monetaria. En G. Parodi & G. Burdiles (Eds.), *Leer y escribir en contextos académicos y profesionales: Géneros, Corpus y Métodos* (pp. 401-442). Santiago: Ariel.
- Rodney, W. (2005). ¿A qué llamamos discurso en una perspectiva multimodal? Los desafíos de una nueva semiótica. *Actas Encuentro Internacional de la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED)*.
- Samuels, W. (1990). *Economics as Discourse: An analysis of the Language of Economists*. Amsterdam: Kluwer
- Schneuwly, B., & Dolz, J. (1999). Os gêneros escolares: das práticas de linguagem aos objetos de ensino. *Revista Brasileira de Educação*, 11, 5-16.
- Swales, J. (1990). *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge: Cambridge UP.
- Swales, J. (2004). *Research genres: Explorations and applications*. Cambridge: Cambridge University Press
- Swales, J. (2009). Worlds of Genre-Metaphors of Genre. In Ch. Bazerman, A. Bonini & D. Figueiredo (Eds.), *Genre in a changing world* (pp.3-16). Indiana: Parlor Press.

Vásquez-Rocca, L. (2015). Descripción de las relaciones intersemióticas en el Informe de Política Monetaria del Discurso de la Economía. En G. Parodi & G. Burdiles (Eds.), *Leer y escribir en contextos académicos y profesionales: Géneros, Corpus y Métodos* (pp. 373-400). Santiago: Ariel.

Vian, O. (2015). Beyond the three traditions in genre studies: A brazilian perspective. En N. Artemeva & A. Freedman (Eds.), *Genre Studies around the Globe: Beyond the Three Traditions* (pp. 95-115). Edmonton: Inkshed. En prensa.

Anexos

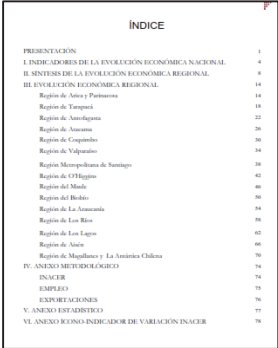
Anexo 1

Organización retórica funcional del Género “Informe Económico Regional”

Macromovida 1: Preámbulo (PRE)		Macromovida 2: Exposición (EXP)		Macromovida 3: Apéndice (APN)		
Movida 1.1 IE	NG	Movida 2.1 SN	R&CI*	Movida 3.1 DP	PO	
	EPT		C			
	DFP		CCN			
	IPR		ECN			
	IDR		SCN			
ICO	R&CI*	Movida 3.2 E	DI			
Movida 1.2 OC	PC				Movida 2.2 SR	ECG
					DCI	
					EMC	
RCE	DM					
Movida 1.3 C&P		SL	R&CI*	EC		
		PI	Movida 2.3 CIR			
	DP	CCR				
	IC	ECR				
EA		CE				
				CI		

Macromovida	Movida	Paso	Ejemplo
1. Preámbulo (PRE)	1.1 Información Editorial (IE) Se entrega información acerca del IER.	1.1.1 Nombrar al género (NG) Se señala el nombre del género.	INFORME ECONÓMICO REGIONAL (IER-06-01)
		1.1.2 Establecer periodo de tiempo (EPT) Se menciona	Periodo Informado: Enero-Marzo de 2006 (IER-06-01)

		el trimestre y el año al que corresponde el informe.	
		1.1.3 Declarar fecha de publicación (DFP) Se especifica fecha en que fue publicado en informe.	Publicación trimestral Fecha de Publicación: 2 de Junio de 2006 (IER-06-02)
		1.1.4 Indicar profesionales responsables (IPR) Se señalan los responsables por regiones o por departamentos.	PROFESIONALES RESPONSABLES Luis Riffo Pérez luis.riffo@ine.cl Rafael Acevedo Molina rafael.acevedo@ine.cl (IER-06-01)
		1.1.5 Indicar departamentos responsables (IDR) Se nombran los diferentes departamentos que están involucrados en la producción del informe.	INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICAS Dirección Nacional Departamento de Estadísticas Territoriales Direcciones Regionales del INE Departamento Atención al Usuario y Difusión (IER-06-01)
		1.1.6 Informar contacto (ICO) Se entregan datos de contacto como dirección, teléfono, correo electrónico, página web, etc.	Instituto Nacional de Estadísticas Director Nacional: Máximo Aguilera Reyes Avenida Presidente Bulnes 418 Fono: 366.77.77 - Fax 671.21.69 E-mail: ine@ine.cl Página Web: www.ine.cl Casilla 498 - Correo 3 Santiago, Chile (IER-02-03)

<p>1.2 Organización de Contenidos (OC) Se muestran los contenidos del informe y su organización.</p>	<p>1.2.1 Presentar contenidos (PC) Se entrega un listado numerado de las partes y de los contenidos del informe.</p>	 <p>ÍNDICE</p> <p>PRESENTACIÓN 1</p> <p>I. INDICADORES DE LA EVOLUCIÓN ECONÓMICA NACIONAL 4</p> <p>II. SENTIDOS DE LA EVOLUCIÓN ECONÓMICA REGIONAL 4</p> <p>III. EVOLUCIÓN ECONÓMICA REGIONAL 14</p> <p>Región de Aysén y Palena 14</p> <p>Región de Tarapacá 14</p> <p>Región de Antofagasta 22</p> <p>Región de Atacama 26</p> <p>Región de Copiapó 26</p> <p>Región de Valparaíso 34</p> <p>Región Metropolitana de Santiago 36</p> <p>Región de O'Higgins 42</p> <p>Región del Maipo 46</p> <p>Región del Bío-Bío 50</p> <p>Región de La Araucanía 54</p> <p>Región de Los Ríos 56</p> <p>Región de Los Lagos 62</p> <p>Región de Aisén 66</p> <p>Región de Magallanes y La Antártica Chilena 70</p> <p>IV. ANEXO METODOLÓGICO 74</p> <p>INACER 74</p> <p>EMPLEO 75</p> <p>EXPORTACIONES 76</p> <p>V. ANEXO ESTADÍSTICO 77</p> <p>VI. ANEXO ECONÓMICO INDICADOR DE VARIACIÓN INACER 78</p>	<p>(IER-06-01)</p>	
	<p>1.3 Contextualización y Presentación (C&P) Se posiciona al lector frente al informe, presentando contexto, contenidos, objetivos, formas de comunicación y agradecimientos.</p>	<p>1.3.1 Situar al lector (SL) Se explica el por qué se emite el informe y cómo está construido, además, se entrega información sobre el periodo de tiempo al que corresponde.</p>	<p>El Instituto Nacional de Estadísticas, INE, entrega el Informe Económico Regional correspondiente al trimestre Enero-Marzo de 2010, el que incluye indicadores sobre la evolución económica de cada región, a través del Índice de Actividad Económico regional (INACER), Mercado Laboral y Desocupación y el Valor de las Exportaciones, comparándolos con igual trimestre del año anterior.</p>	<p>(IER-06-01)</p>
		<p>1.3.2 Presentar indicadores (PI) Se señala desde dónde se obtienen los datos de los indicadores y/o qué tipo de información se analiza en relación a cada indicador. Además, en algunas oportunidades se presentan aclaraciones respecto de las modificaciones que sufrió el</p>	<p>Respecto del INACER se entrega su evolución trimestral agregada junto con comentarios sobre la dinámica sectorial y de algunos de los productos principales de cada región.</p>	<p>(IER-06-01)</p>

		<p>indicador para determinado periodo de tiempo.</p> <p>1.3.3 Declarar propósito (DP) Se manifiesta la finalidad del informe.</p>	<p>El INE continúa así en la senda de esfuerzos orientados a la generación y mejoramiento de indicadores estadísticos que permitan reflejar de manera más certera la evolución económica de las regiones de Chile.</p> <p style="text-align: right;">(IER-06-01)</p>																																																
		<p>1.3.4 Invitar a la comunicación (IC) Se indica el canal de comunicación.</p>	<p>Este esfuerzo es una tarea permanente por lo cual lo invitamos a dirigir sus consultas y/o sugerencias al e-mail estadisticas.territoriales@ine.cl.</p> <p style="text-align: right;">(IER-06-01)</p>																																																
		<p>1.3.5 Expresar agradecimientos (EA) Se explicitan agradecimientos a instituciones, empresas, entidades y personas.</p>	<p>Agradecemos en particular al Servicio Nacional de Aduanas y a todas las personas, empresas y entidades que hacen posible la generación y difusión de la información estadística necesaria para el desarrollo de esta publicación.</p> <p style="text-align: right;">(IER-06-01)</p>																																																
		<p>2. Exposición (EXP)</p>	<p>2.1 Síntesis Nacional (SN) Se resume, consigna y explica la información económica nacional en relación a los indicadores.</p>																																																
	<p>2.1.1 Resumir y comparar indicadores (R&CI) Se presentan diversos indicadores en una tabla y se comparan en distintos periodos de tiempo, señalando si crecieron o no.</p>	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <thead> <tr> <th colspan="10">Perfil de la Dinámica Económica Nacional</th> </tr> <tr> <th colspan="2">Ocupados (Miles de Personas)</th> <th colspan="4">Actividad (7IB en Millones de Pesos de 1996)</th> <th colspan="2">Exportaciones (Millones de Pesos 1996)</th> <th colspan="2">Demanda Interna (Millones de Pesos 1996)</th> </tr> <tr> <th>Ene-Mar 2005</th> <th>Ene-Mar 2006</th> <th>Ene-Mar 2005</th> <th>Ene-Mar 2006</th> <th>Ene-Mar 2005</th> <th>Ene-Mar 2006</th> <th>Ene-Mar 2005</th> <th>Ene-Mar 2006</th> <th>Ene-Mar 2005</th> <th>Ene-Mar 2006</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5.834,4</td> <td>6.015,5</td> <td>10.912.566</td> <td>11.464.700</td> <td>3.990.966</td> <td>4.240.630</td> <td>11.078.342</td> <td>11.997.184</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <table border="1" style="width: 50%; margin-left: auto; margin-right: auto; text-align: center;"> <thead> <tr> <th colspan="3">Ocupados (Miles de Personas)</th> </tr> <tr> <th>Ene-Mar 2005</th> <th>Ene-Mar 2006</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5.834,4</td> <td>6.015,5</td> <td>↗</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: right;">(IER-06-01)</p>	Perfil de la Dinámica Económica Nacional										Ocupados (Miles de Personas)		Actividad (7IB en Millones de Pesos de 1996)				Exportaciones (Millones de Pesos 1996)		Demanda Interna (Millones de Pesos 1996)		Ene-Mar 2005	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2005	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2005	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2005	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2005	Ene-Mar 2006	5.834,4	6.015,5	10.912.566	11.464.700	3.990.966	4.240.630	11.078.342	11.997.184			Ocupados (Miles de Personas)			Ene-Mar 2005	Ene-Mar 2006		5.834,4	6.015,5	↗
Perfil de la Dinámica Económica Nacional																																																			
Ocupados (Miles de Personas)		Actividad (7IB en Millones de Pesos de 1996)				Exportaciones (Millones de Pesos 1996)		Demanda Interna (Millones de Pesos 1996)																																											
Ene-Mar 2005	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2005	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2005	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2005	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2005	Ene-Mar 2006																																										
5.834,4	6.015,5	10.912.566	11.464.700	3.990.966	4.240.630	11.078.342	11.997.184																																												
Ocupados (Miles de Personas)																																																			
Ene-Mar 2005	Ene-Mar 2006																																																		
5.834,4	6.015,5	↗																																																	
	<p>2.1.2 Contextualizar (C) Se proporciona información contextual sobre un indicador.</p>	<p>Estos resultados se dieron en un contexto internacional que continuó siendo adverso. Aumentaron los riesgos de guerra en el Medio Oriente, los mismos que generaron muchas interrogantes respecto de la evolución económica de los EE.UU. En Japón no se observaron cambios</p>																																																	

			<p>relevantes y más bien prevalecieron las dudas respecto de la fortaleza de su sistema financiero. Las economías europeas continuaron debatiéndose entre el control de la inflación y la reactivación de sus respectivos sectores productivos. Por otra parte, en el ámbito subregional, el MERCOSUR sufrió los impactos de la inestabilidad macroeconómica de Brasil, a los que se sumaron las dificultades que enfrenta la economía Argentina.</p> <p style="text-align: right;">(IER-02-03)</p> <p>La economía chilena durante el año 2004 alcanzó un alto ritmo de crecimiento no observado desde los años noventa.</p> <p style="text-align: right;">(IER-04-04)</p>
		<p>2.1.3 Consignar comportamiento nacional del indicador (CCN) Se entrega información, a través de cifras, comparación de estas o datos cualitativos, sobre el comportamiento de un indicador.</p>	<p>La tasa de desocupación del trimestre octubre-diciembre 2007 ascendió a 7,2%. Se distingue una importante diferenciación por sexo ya que mientras entre los hombres dicho guarismo fue de 6,3% en mujeres llegó a 8,8% (la cifra más elevada para un último trimestre en tres años).</p> <p style="text-align: right;">(IER-07-04)</p>
		<p>2.1.4 Explicar comportamiento nacional del indicador (ECN) Se presentan las causas y consecuencias que provocaron el comportamiento particular de un indicador.</p>	<p>Ese resultado se explica por el efecto aditivo de contracción de la Demanda Interna y la moderación del crecimiento del volumen exportado.</p> <p style="text-align: right;">(IER-01-03)</p>

2.1.5 Sintetizar comportamiento nacional (SCN)

Se entrega un breve resumen señalando cuál es comportamiento que está teniendo la economía nacional, considerado los indicadores analizados.

Los elementos reseñados confirman que la economía chilena estaría experimentando un proceso de reactivación acorde con lo que sugieren diversos medios y analistas nacionales y extranjeros. Este proceso se afirmó en la segunda mitad del año y podría marcar el comienzo de un nuevo ciclo macroeconómico en el país luego de la crisis asiática.

Sin duda que se debe tener cierta cautela y esperar el devenir de los acontecimientos económicos internacionales, sin embargo, el fortalecimiento de los mercados de las materias primas es un buen augurio que se ha posicionado en forma cada vez más clara en la economía global a lo largo de los últimos meses y que permitirá impulsar a la economía chilena durante el año 2004.

(IER-03-04)

En conclusión, la economía chilena experimentó un crecimiento mayor a lo esperado por el mercado, por lo que la actividad se encuentra en una senda creciente y ha dejado a tras los efectos de la crisis internacional y terremoto. Esto no está ajeno a las incertidumbres del mercado, en especial de lo que pase en Europa, Medio Oriente y Norte de África; y al control de la inflación en los países emergentes.

(IER-11-01)

2.2 Síntesis Regional (SR)

Se resume la información económica de todas las regiones del país

2.2.1 Resumir y comparar indicadores (R&CI)

Se presentan diversos indicadores en una tabla y se comparan en distintos


Perfil de la Dinámica Económica Regional											
Región	INACER (Índice)			Ocupados (Miles de personas)			Exportaciones (Millones de dólares Corrientes)				
	Ene-Mar 2009	Ene-Mar 2010		Ene-Mar 2009	Ene-Mar 2010		Ene-Mar 2009	Ene-Mar 2010			
Valparaíso	153,7	167,2	↗	Valparaíso	691,3	417,9	↗	Valparaíso	896,8	1.348,3	↗
Atacama	162,5	171,8	↗	Atacama	106,3	111,2	↗	Atacama	630,5	1.276,4	↗
Tarapacá	253,2	263,6	↗	Tarapacá	133,9	144,3	↗	Tarapacá	627,3	1.298,4	↗

(IER-10-01)

		<p>periodos de tiempo, señalando si crecieron o no.</p>	
		<p>2.2.2 Evidenciar comportamiento general del indicador (ECG) Se entrega información general, en cifras o datos cualitativos, sobre el comportamiento de un indicador.</p>	<p>La ocupación en el período de análisis mostró un aumento de 14,1 mil empleos en el país, equivalente a 0,3%, respecto al mismo trimestre del año 2001. (IER-02-03)</p> <p>En cuatro regiones el INACER presentó tasas positivas, tres de ellas superiores al promedio del IMACEC, mientras que ocho regiones muestran tasas negativas. (IER-02-03)</p> <p>El buen desempeño registrado por la economía nacional en el primer trimestre de 2006 se reflejó en resultados positivos del INACER en las doce regiones que cuentan con dicho indicador. (IER-06-01)</p>
		<p>2.2.3 Desglosar el comportamiento del indicador (DCI) Se separan las cifras de un indicador, considerando cada región.</p>	<p>Aysén, Bío-Bío y Tarapacá son las regiones que en el trimestre destacan por un crecimiento positivo mayor a la media del país, mientras que las regiones de Coquimbo y Maule son las que muestran las disminuciones más fuertes en su actividad económica. (IER-02-03)</p> <p>Las regiones más dinámicas en el trimestre enero-marzo de 2006, en comparación con igual trimestre de 2005, fueron Maule y Magallanes, con un crecimiento de 7,5%, Bío Bío, con un crecimiento de 7,0% y Los Lagos, con un crecimiento de 6,7%. (IER-06-01)</p>
		<p>2.3.4 Explicar motivos del comportamiento (EMC) Se</p>	<p>El marcado deterioro de las regiones de la zona norte del país se explica significativamente por la</p>

		<p>presentan las causas y consecuencias por las cuales un indicador tuvo determinado comportamiento, ya sea a nivel nacional o regional.</p>	<p>menor producción de cobre, dado que en ellas se encuentran las principales minas de este mineral. (IER-02-03)</p>																																																																																																																																											
		<p>2.2.5 Resumir comportamiento económico (RCE) Se presenta una tabla que contiene todas las regiones del país y el comportamiento de los diferentes indicadores económicos.</p>	<p style="text-align: center;">Coyuntura Económica Regional. Trimestre Enero-Marzo de 2006</p> <p>En el siguiente cuadro se presenta un resumen del comportamiento de la actividad económica regional, del mercado de trabajo, de las exportaciones y de la inversión extranjera materializada en las distintas regiones, así como en el conjunto del país.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Región</th> <th rowspan="2">INACER (1)</th> <th colspan="2">Empleo</th> <th colspan="2">Tasa de desempleación</th> <th rowspan="2">Exportación (5)</th> <th rowspan="2">Inversión Materializada (6)</th> <th rowspan="2">I.E.D. (7)</th> </tr> <tr> <th>(2)</th> <th>(3)</th> <th>(4)</th> <th>(5)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Tarapacá</td> <td>2,5</td> <td>5,5</td> <td>8,5</td> <td>9,2</td> <td>29,4</td> <td></td> <td></td> <td>1,3</td> </tr> <tr> <td>Antofagasta</td> <td>1,9</td> <td>2,5</td> <td>4,2</td> <td>9,1</td> <td>55,6</td> <td></td> <td></td> <td>17,2</td> </tr> <tr> <td>Ancuena</td> <td>3,1</td> <td>4,6</td> <td>4,9</td> <td>8,4</td> <td>55,4</td> <td></td> <td></td> <td>18,8</td> </tr> <tr> <td>Coquimbo</td> <td>0,3</td> <td>2,4</td> <td>4,9</td> <td>6,9</td> <td>6,1</td> <td></td> <td></td> <td>4,5</td> </tr> <tr> <td>Valparaíso</td> <td>1,0</td> <td>6,6</td> <td>37,0</td> <td>8,6</td> <td>42,7</td> <td></td> <td></td> <td>0,0</td> </tr> <tr> <td>O'Higgins</td> <td>5,3</td> <td>8,9</td> <td>20,4</td> <td>5,0</td> <td>24,5</td> <td></td> <td></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Méjico</td> <td>7,5</td> <td>2,1</td> <td>7,3</td> <td>5,5</td> <td>14,0</td> <td></td> <td></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Bío Bío</td> <td>7,0</td> <td>2,2</td> <td>14,7</td> <td>10,5</td> <td>8,2</td> <td></td> <td></td> <td>60,3</td> </tr> <tr> <td>Atacama</td> <td>3,9</td> <td>4,8</td> <td>15,3</td> <td>7,3</td> <td>-0,4</td> <td></td> <td></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Los Lagos</td> <td>6,7</td> <td>7,6</td> <td>29,7</td> <td>4,6</td> <td>11,1</td> <td></td> <td></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Aysén</td> <td>3,0</td> <td>2,1</td> <td>0,9</td> <td>6,5</td> <td>28,2</td> <td></td> <td></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Magallanes</td> <td>7,5</td> <td>6,4</td> <td>4,0</td> <td>4,0</td> <td>41,3</td> <td></td> <td></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Metropolitano</td> <td>-</td> <td>1,2</td> <td>29,5</td> <td>8,4</td> <td>21,6</td> <td></td> <td></td> <td>40,5</td> </tr> <tr> <td>País</td> <td>5,1*</td> <td>3,1</td> <td>181,2</td> <td>7,9</td> <td>33,2**</td> <td></td> <td></td> <td>168,6***</td> </tr> </tbody> </table> <p style="font-size: small;">(1) D.N.E. Tasa de variación porcentual respecto de igual trimestre año anterior. (2) D.N.E. Encuesta Nacional de Empleo. Tasa de variación porcentual respecto de igual trimestre año anterior. (3) D.N.E. Encuesta Nacional de Empleo. Variación en miles de personas respecto de igual trimestre año anterior. (4) D.N.E. Encuesta Nacional de Empleo. Porcentaje. (5) Servicio Nacional de Aduanas. Tasa de variación porcentual respecto de igual trimestre año anterior. (6) Comité de Inversiones Extranjeras. Millones de dólares corrientes. (7) Tasa de variación del IMACEC trimestralizado. * Incluye el ítem Otras exportaciones. ** Incluye Inversión Extranjera Directa Multiregional. *** Incluye Inversión Extranjera Directa Multiregional.</p> <p style="text-align: right;">(IER-06-01)</p>	Región	INACER (1)	Empleo		Tasa de desempleación		Exportación (5)	Inversión Materializada (6)	I.E.D. (7)	(2)	(3)	(4)	(5)	Tarapacá	2,5	5,5	8,5	9,2	29,4			1,3	Antofagasta	1,9	2,5	4,2	9,1	55,6			17,2	Ancuena	3,1	4,6	4,9	8,4	55,4			18,8	Coquimbo	0,3	2,4	4,9	6,9	6,1			4,5	Valparaíso	1,0	6,6	37,0	8,6	42,7			0,0	O'Higgins	5,3	8,9	20,4	5,0	24,5			-	Méjico	7,5	2,1	7,3	5,5	14,0			-	Bío Bío	7,0	2,2	14,7	10,5	8,2			60,3	Atacama	3,9	4,8	15,3	7,3	-0,4			-	Los Lagos	6,7	7,6	29,7	4,6	11,1			-	Aysén	3,0	2,1	0,9	6,5	28,2			-	Magallanes	7,5	6,4	4,0	4,0	41,3			-	Metropolitano	-	1,2	29,5	8,4	21,6			40,5	País	5,1*	3,1	181,2	7,9	33,2**			168,6***
Región	INACER (1)	Empleo				Tasa de desempleación		Exportación (5)	Inversión Materializada (6)				I.E.D. (7)																																																																																																																																	
		(2)	(3)	(4)	(5)																																																																																																																																									
Tarapacá	2,5	5,5	8,5	9,2	29,4			1,3																																																																																																																																						
Antofagasta	1,9	2,5	4,2	9,1	55,6			17,2																																																																																																																																						
Ancuena	3,1	4,6	4,9	8,4	55,4			18,8																																																																																																																																						
Coquimbo	0,3	2,4	4,9	6,9	6,1			4,5																																																																																																																																						
Valparaíso	1,0	6,6	37,0	8,6	42,7			0,0																																																																																																																																						
O'Higgins	5,3	8,9	20,4	5,0	24,5			-																																																																																																																																						
Méjico	7,5	2,1	7,3	5,5	14,0			-																																																																																																																																						
Bío Bío	7,0	2,2	14,7	10,5	8,2			60,3																																																																																																																																						
Atacama	3,9	4,8	15,3	7,3	-0,4			-																																																																																																																																						
Los Lagos	6,7	7,6	29,7	4,6	11,1			-																																																																																																																																						
Aysén	3,0	2,1	0,9	6,5	28,2			-																																																																																																																																						
Magallanes	7,5	6,4	4,0	4,0	41,3			-																																																																																																																																						
Metropolitano	-	1,2	29,5	8,4	21,6			40,5																																																																																																																																						
País	5,1*	3,1	181,2	7,9	33,2**			168,6***																																																																																																																																						
<p>2.3 Constatación de Indicadores por Región (CIR) Se presenta y explica la información que arrojan los diversos indicadores por cada región del país.</p>	<p>2.3.1 Resumir y comparar indicadores (R&CI) Se presentan diversos indicadores en un tabla y se comparan en distintos periodos de tiempo, señalando si crecieron o no.</p>	<p>2.3.2 Consignar comportamiento regional del indicador (CCR) Se entregan cifras, comparación de estas y/o datos cualitativos del comportamiento de un indicador en particular.</p>	<p style="text-align: center;">QUINTA REGIÓN DE VALPARAÍSO Perfil de la Dinámica Económica Regional</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: x-small;"> <thead> <tr> <th colspan="2">Ocupados (Miles de Personas)</th> <th colspan="2">Actividad (Miles de Horas 100)</th> <th colspan="2">Exportaciones (Miles de Dólares FOB)</th> <th colspan="2">Inversión Extranjera (Miles de Dólares)</th> </tr> <tr> <th>Ene-Mar 2001</th> <th>Ene-Mar 2006</th> <th>Ene-Mar 2001</th> <th>Ene-Mar 2006</th> <th>Ene-Mar 2001</th> <th>Ene-Mar 2006</th> <th>Ene-Mar 2001</th> <th>Ene-Mar 2006</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>457,8</td> <td>594,8</td> <td>142,8</td> <td>144,3</td> <td>837,3</td> <td>1.194,7</td> <td>92</td> <td>77</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: right;">(IER-06-01)</p>	Ocupados (Miles de Personas)		Actividad (Miles de Horas 100)		Exportaciones (Miles de Dólares FOB)		Inversión Extranjera (Miles de Dólares)		Ene-Mar 2001	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2001	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2001	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2001	Ene-Mar 2006	457,8	594,8	142,8	144,3	837,3	1.194,7	92	77																																																																																																																			
Ocupados (Miles de Personas)		Actividad (Miles de Horas 100)		Exportaciones (Miles de Dólares FOB)		Inversión Extranjera (Miles de Dólares)																																																																																																																																								
Ene-Mar 2001	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2001	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2001	Ene-Mar 2006	Ene-Mar 2001	Ene-Mar 2006																																																																																																																																							
457,8	594,8	142,8	144,3	837,3	1.194,7	92	77																																																																																																																																							
			<p>El sector Transporte y Comunicaciones lideró el crecimiento económico de la región, en relación a los resultados registrados hace un año. En el transcurso del período este sector presenta un incremento de 11,5% en su actividad, crecimiento que presenta un repunte luego de dos trimestres consecutivos de crecimientos bajo el 10%.</p>																																																																																																																																											

			<p style="text-align: right;">(IER-06-01)</p> <p>El sector Construcción presentó un fuerte descenso de su actividad durante el periodo.</p> <p style="text-align: right;">(IER-10-01)</p>
		<p>2.3.3 Explicar comportamiento regional del indicador (ECR) Se presentan las causas y consecuencias que provocaron el comportamiento de un indicador determinado, estas causas pueden presentarse como datos cuantitativos (ejemplo ier-01-01 p.18) o cualitativos.</p>	<p>Esto se explicó, fundamentalmente, por el decrecimiento de la actividad registrada en los tres subsectores (Habitacional, No Habitacional y Obras de Ingeniería) que componen el sector.</p> <p style="text-align: right;">(IER-10-01)</p>
3. Apéndice (APN)	3.1 Descripción de Procedimientos (DP) Se definen y caracterizan los diferentes indicadores que se utilizan en el informe.	3.1.1 Presentar objetivos (PO) Se señalan los objetivos del indicador y/o concepto.	<p>Los objetivos que se plantean a partir de la implementación de los Índices de Actividad Económica Regional (INACER) son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contar con un sistema permanente de información estadística de corto plazo que permita analizar y evaluar la dinámica de la actividad económica regional. <p style="text-align: right;">(IER-06-01)</p>
		3.1.2 Definir indicador (DI) Se precisa el significado del indicador.	<p>El Índice de Actividad Económica Regional, es una síntesis de estadísticas económicas regionalizadas producidas por el INE y otros organismos en el ámbito de cada sector productivo. Corresponde a un</p>

			<p>indicador de tendencia de la actividad económica agregada regional, que busca estimar los ritmos de aceleración o estancamiento.</p> <p style="text-align: right;">(IER-06-01)</p>
		<p>3.1.3 Describir método (DM) Se presenta la metodología de construcción del indicador.</p>	<p>El INACER se construyó tomando como base los once sectores económicos principales construidos en las cuentas nacionales, que son:</p> <p style="text-align: right;">(IER-06-01)</p>
		<p>3.1.4 Especificar componentes del indicador (EC) Se definen y caracterizan conceptos menores.</p>	<p>FUERZA DE TRABAJO: La constituyen las personas de 15 años de edad y más que se encuentran en la situación de ocupados o desocupados.</p> <p style="text-align: right;">(IER-06-01)</p>
	<p>3.2 Entregar especificaciones (EE) Se apoya la comprensión de la información entregada en el informe.</p>	<p>3.2.1 Comparar estadísticamente (CE) Se proporcionan una tabla que consignan la comparación, de forma numérica, de cada región del país y una serie de años en relación al índice de Actividad Económica.</p>	<div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: right;">(IER-06-01)</p>

3.2.2 Comparar iconómicamente (CI) Se presenta una tabla que compara diferentes variables del Índice de Actividad Económica por cada región del país, señalando por medio de un ícono su comportamiento.

INDICADOR DE ACTIVIDAD ECONÓMICA REGIONAL
 Trimestre Cierre: Diciembre de 2013
 Unidad: Igual a menos que se indique

Sector Económico	ARIZONA	Región																			
		Tempe	Avila	Huala	Cogol	Yaguar	Yaguaj	Merit	Arriba	Los Rios	San Luis	Agua	Miguel								
Industria	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
Construcción	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
Comercio, Restaurantes y Hoteles	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
Transporte y Comunicaciones	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
Servicios Financieros e Impersonales	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
Propiedad de la Vivienda	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
Servicios Sociales, Personales y Culturales	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲

▲	Incremento
●	Estable (variación 0%)
■	Disminución

(IER-13-04)

Anexo 2

Encuesta Organización retórica funcional del Género “Informe Económico Regional”

Muy de acuerdo : MD

De acuerdo : D

Medianamente de acuerdo: MA

Desacuerdo : DES

Muy en desacuerdo : MDES

Macromovida	Movida	Paso	MD	D	MA	DES	MDES	Comentario
1. Preámbulo (PRE)	1.1 Información Editorial (IE)	1.1.1 Nombrar al género (NG)						
		1.1.2 Establecer periodo de tiempo (EPT)						
		1.1.3 Declarar fecha de publicación (DFP)						
		1.1.4 Indicar profesionales						

		responsables (IPR)						
		1.1.5 Indicar departamentos responsables (IDR)						
		1.1.6 Informar contacto (ICO)						
	1.2 Organización de Contenidos (OC)	1.2.1 Presentar contenidos (PC)						
	1.3 Contextualización y Presentación (C&P)	1.3.1 Situar al lector (SL)						
		1.3.2 Presentar indicadores (PI)						

		1.3.3 Declarar propósito (DP)						
		1.3.4 Invitar a la comunicación (IC)						
		1.3.5 Expresar agradecimientos (EA)						
2. Exposición (EXP)	2.1 Síntesis Nacional (SN)	2.1.1 Resumir y comparar indicadores (R&CI)						
		2.1.2 Contextualizar (C)						
		2.1.3 Consignar comportamiento						

		nacional del indicador (CCN)						
		2.1.4 Explicar comportamiento nacional del indicador (ECN)						
		2.1.5 Sintetizar comportamiento nacional (SCN)						
	2.2 Síntesis Regional (SR)	2.2.1 Resumir y comparar indicadores (R&CI)						
		2.2.2 Evidenciar comportamiento general del indicador (ECG)						
		2.2.3 Desglosar el comportamiento del indicador (DCI)						
		2.3.4 Explicar motivos del						

		comportamiento (EMC)						
		2.2.5 Resumir Comportamiento económico (RCE)						
	2.3 Constatación de Indicadores por Región (CIR)	2.3.1 Resumir y comparar indicadores (R&CI)						
		2.3.2 Consignar comportamiento regional del indicador (CCR)						
		2.4.3 Explicar comportamiento regional del indicador (ECR)						
3. Apéndice (APN)	3.1 Descripción de Procedimientos (DP)	3.1.1 Presentar objetivos (PO)						
		3.1.2 Definir indicador (DI)						

		3.1.3 Describir método (DM)						
		3.1.4 Especificar componentes del indicador (EC)						
	3.2 Entregar especificaciones (EE)	3.2.1 Comparación cuantitativa numérica (CCN)						
		3.2.2 Comparación cuantitativa icónica (CCI)						